

## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

# ELECTRIC COOLER AND WARMER

**UNI\_COOL\_50**  
**UNI\_COOL\_26**

DEUTSCH	3
ENGLISH	8
POLSKI	13
ČESKY	18
FRANÇAIS	23
ITALIANO	28
ESPAÑOL	33
MAGYAR	38

PRODUKTNAMEN	KÜHLBOX
PRODUCT NAME	ELECTRIC COOLER AND WARMER
NAZWA PRODUKTU	CHŁODZIARKA TURYSTYCZNA
NÁZEV VÝROBKU	CHLADICÍ BOX
NOM DU PRODUIT	GLACIÈRE ÉLECTRIQUE
NOME DEL PRODOTTO	GHIACCIAIA PORTATILE
NOMBRE DEL PRODUCTO	NEVERA PORTÁTIL
TERMÉKNÉV	ELEKTROMOS HÚTÓ ÉS MELEGÍTŐ
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
TERMÉKMODELL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
GYÁRTÓ	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
IMPORTÓR CÍME	
	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU

## BEDIENUNGSANLEITUNG

## TECHNISCHE DATEN

Parameter - Beschreibung	Parameter - Wert		
Produktname	Kühlbox		
Modell	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26	
Stromversorgung	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz		
AE C (jährlicher Energieverbrauch) [kWh/Jahr]	58	97	
Stromverbrauch [kWh/24h]	0,159	0,266	
EEI (Energieeffizienzverhältnis)	19,3	32,4	
Energieklasse	A+++	A++	
Klimaklasse	SN		
Schutzklasse	II		
Kapazität [l]	50	26	
Abmessungen [mm]	600×410×420	410×320×430	
Innenmaße des Gerätes [mm]	496×332×309	300×240×340	
Emittierter Geräuschpegel [dB]	39		
Isolierende Substanz	Polyurethanschaum		
Energieverbrauch 12V [W]	Kühlfunktion	50	46
	Heizfunktion	45	40
Energieverbrauch 230V / 50 Hz [W]	Kühlfunktion	65	54
	Heizfunktion	55	46
	ECO	8,6	
Maximale Fähigkeit, die Temperatur in Bezug auf die Umgebungstemperatur abzusenken [°C]	18±3		
Heiztemperaturbereich [°C]	50–65		
Gewicht [kg]	9,25	4,25	

## 1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

## VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

## ERLÄUTERUNG DER SYMbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernd-en Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!

**HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

## 2. NUTZUNGSSICHERHEIT

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf "Kühlbox".

Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

## 2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags. Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder unvollständigen Stecker.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlshränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Verschleißspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- 2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ**
- a) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher ( $\text{CO}_2$ ) verwenden.
- f) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten sie ausgetauscht werden.
- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.
- 2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT**
- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung das Gerät erhalten.
- c) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS**
- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führt zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.

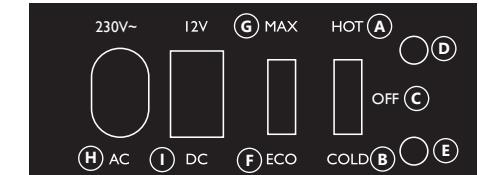
- c) Vor dem Einstellen, dem Austausch von Zubehör oder dem Abstellen des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Diese Schutzmaßnahme verringert das Risiko des ungewollten Einschaltens.
- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
- j) Verwenden Sie zur Druckluftversorgung ausschließlich Luft. Verwenden Sie keine Gase.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
- l) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- m) In dem Kühlzirkulator dürfen keine schweren, giftigen und/oder korrosionsfördernden Gegenstände aufbewahrt werden.
- n) Das Gerät sollte nicht in unbeheizten Räumen und/oder Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwendet werden.
- o) ACHTUNG! Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittelfächer!
- p) ACHTUNG! Das Gerät enthält in seiner Konstruktion entflammbare Gase zur Isolierung! Aus diesem Grund sollte das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer von entsprechenden Fachleuten entsorgt werden.
- q) Lagern Sie keine explosionsgefährlichen Stoffe in dem Gerät, z. B. Dosen mit komprimiertem brennbarem Gas.
- r) Bitte stellen Sie Ihr Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen auf, wie etwa Plätzchen mit direkter Sonnenstrahlung, da durch die Hitze die Kühlleistung beeinträchtigt wird und sich dadurch der Energieverbrauch erhöht.
- s) Das Gerät darf nicht an Verteiler oder Mehrfachsteckdosen angeschlossen werden - sondern nur direkt an eine Wandsteckdose. (Mit Netzstrom betreiben)
- t) Achten Sie darauf, dass je mehr Gegenstände sich im Tiefkühlzirkulator befinden, je länger die Türen/Schubladen geöffnet werden, desto höher ist der Energieverbrauch und desto eher ergeben sich Defekte.
- u) Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht!
- v) Das Gerät wird nicht zum Speichern von Objekten verwendet.
- w) Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- x) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG  
UNI\_COOL\_50

UNI\_COOL\_26

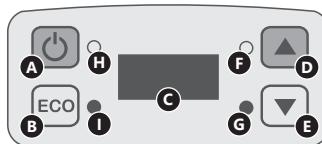


1. Griff
2. Abdeckung
3. Steuerpaneel
4. Lüfter
5. 12V Steckdose DC
6. 230V Steckdose DC
7. USB-Eingang (5V 1A)
8. Räder
9. Lüftungsöffnung

STEUERPANEEL  
UNI\_COOL\_50

- A. Heizmodus (WARM)
- B. Kühlmodus (COLD)
- C. Ausschaltposition (OFF-Modus)
- D. Diode: Kühlung „EIN“
- E. Diode: Heizung „EIN“
- F. ECO-Modus
- G. MAX-Modus
- H. 230V Steckdose DC
- I. 12V Steckdose DC

UNI\_COOL\_26



- A. Geräteschalter - „POWER“ (ON/OFF)  
 B. ECO-Modus  
 C. Display  
 D. Temperatur erhöhen  
 E. Temperatur senken  
 F. Diode: Kühlung „EIN“  
 G. Diode: Heizung „EIN“  
 H. Diode: Gerät eingeschaltet  
 I. Diode: ECO-Modus eingeschaltet

### 3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB ARBEITSSTELLE DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 32°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuерfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

### 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

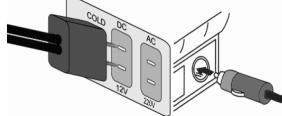
#### 3.3.1. DAS GERÄT KANN MIT EINEM NETZSTECKERKABEL DURCH NETZSTROM ODER MITHILFE EINES ZIGARETTENANZÜNDERS BETRIEBEN WERDEN:

UNI\_COOL\_50

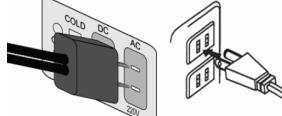
- Der Geräteschalter muss sich in ausgeschalteter Position befinden (OFF-Modus).
- Verbinden Sie den entsprechenden Stecker mit der ausgewählten Stromquelle (Netzstrom oder Zigarettenanzünder).
- Schalten Sie das Gerät mit der entsprechenden Taste auf dem Bedienfeld ein (Heizmodus (WARM), Kühlmodus (COLD)).

UNI\_COOL\_26

- Verbinden Sie das ausgewählte Netzkabel mit der Gerätebuchse.
- Verbinden Sie den entsprechenden Stecker mit der ausgewählten Stromquelle (230 V AC-Steckdose - Netzstrom, 12 V DC-Steckdose - Zigarettenanzünder). 12V:



230V:



- Schalten Sie das Gerät mit der entsprechenden Taste auf dem Bedienfeld ein.

#### 3.3.2. GERÄTEBETRIEB: UNI\_COOL\_50

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter WARM/COLD auf "OFF" steht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche und schließen Sie den Stecker an die Stromversorgung an.
- Stellen Sie die Schalter WARM/COLD und MAX/ECO in den ausgewählten Modus.
  - COLD – Kühlfunktion, falls aktiv, leuchtet die grüne LED;
  - WARM - wenn die Heizfunktion aktiv ist, leuchtet die rote.

**ACHTUNG!** Der Eco-Modus ist nicht anwendbar, wenn das Gerät mit einer 12-V-Stromversorgung betrieben wird!

**ACHTUNG!** Der ECO-Modus des Geräts hält die aktuelle Temperatur aufrecht! Wenn Sie eine niedrigere Temperatur benötigen, stellen Sie den MAX-Modus ein.

**ACHTUNG!** Wechseln Sie nicht direkt zwischen den Betriebsmodi! Schalten Sie das Gerät aus (OFF-Modus) und warten Sie etwa 30 Minuten.

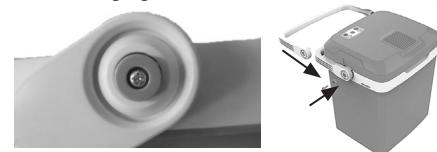
- Heben Sie den Deckel an und legen Sie die ausgewählten Getränke und Speisen in das Gerätefach. Schließen Sie den Deckel

**ACHTUNG!** Es wird empfohlen, Getränke und Speisen vor dem Einlegen in das Gerät vorzukühlen, um eine effizientere Kühlung zu erreichen!

**ACHTUNG!** Der Heizmodus ist nicht dazu gedacht, Getränke und Speisen aufzuwärmen, sondern um sie warmzuhalten!

#### UNI\_COOL\_26

- Befestigen Sie den Gerätegriff mit den Befestigungsschrauben.



- Stecken Sie das Netzkabel in das Gerät.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose oder in den Zigarettenanzünder im Auto und drücken Sie die Ein/Aus-Taste am Gerät, um das Gerät einzuschalten.

**ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug bereits eingeschaltet ist, da dies sonst zu Überspannung und Schäden am Gerät führen kann!

- Temperatureinstellungen: Halten Sie die Taste zur Temperaturänderung drei (3) Sekunden lang gedrückt, bis die Zahlen zu blinken beginnen, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

5) Verwenden Sie die Tasten zur Temperaturerhöhung/-senkung, um die angezeigte Temperatur anzupassen. Wenn die Anzeige nicht mehr blinkt, wird die aktuelle Temperatur angezeigt und das Gerät beginnt mit der Senkung/Erhöhung auf die eingestellte Temperatur. **ACHTUNG!** Die grüne Diode neben der Taste zur Temperaturerhöhung zeigt den Kühlmodus an, die rote Diode neben der Taste zur Temperatursenkung zeigt den Heizmodus an.

**ACHTUNG!** Wechseln Sie nicht direkt zwischen Heiz- und Kühlfunktion! Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie etwa 30 Minuten.

- Das Gerät kann in den ECO-Modus versetzt werden,

indem Sie die Taste ECO am Bedienfeld drücken. **ACHTUNG!** Der ECO-Modus verbraucht weniger Energie, jedoch kann das Erreichen höherer oder niedrigerer Temperaturen länger dauern!

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die POWER-Taste.

#### 3.3.3. BEDIENUNGSHINWEISE

- Es wird empfohlen, je nach gewählter Funktion, dass Sie zuvor gekühlte / erhitzte Lebensmittel in das Gerät einlegen.
- Legen Sie keine tiefgefrorenen oder heißen Lebensmittelprodukte in den Kühlshrank.
- Legen Sie die Artikel auf solche Weise ein, dass die Luft im Kühlshrank zirkulieren kann.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht länger als nötig geöffnet, um einen erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.
- Produkte wie Obst und Gemüse sollten etwas weiter oben im Külfach gelagert werden, da dieser Bereich normalerweise etwas wärmer ist. Dies verringert das Risiko, dass die Produkte verderben und schützt vor Quetschungen durch schwerere Gegenstände.
- Um die Effizienz des Geräts zu verbessern, wird empfohlen, dass das Külfach jederzeit so voll wie möglich ist. Ein volles Külfach sorgt für einen geringeren Energieverbrauch in 24 Stunden als ein zu Hälfte gefülltes Külfach, da zwischen den Lebensmittelprodukten ein geringer Abstand besteht, wodurch die Temperatur leichter aufrecht erhalten wird. Auf Reisen sollten aus dem Külfach herausgenommene Lebensmittel z.B. durch Wasserflaschen ersetzt werden. Dadurch werden Leerräume gefüllt und die Kühlhaltung des Külfachs wird erleichtert.

- Durch häufiges Öffnen der Tür tritt warme Luft in das Külfach des Geräts ein. Es wird empfohlen, den Deckel so selten wie möglich zu öffnen.
- Wenn sich das Gerät hinten im Auto oder Anhänger befindet, wird empfohlen, es vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Es sollte auch eine ausreichende Belüftung sichergestellt werden, um einen effizienten Energieverbrauch und eine hohe Produktivität zu garantieren. Denken Sie daran, dass der Fahrzeuginnenraum an einem Tag, an dem die Umgebungstemperatur + 30°C beträgt, + 55°C erreichen kann, wenn das Fahrzeug in der Sonne steht.

- Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug eingeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die 12-V-Stromversorgung anschließen. Das Einschalten des Fahrzeugs mit einem bereits angeschlossenen Gerät kann zu Überspannung führen, wodurch das Gerät beschädigt werden kann.
- Das Gerät sollte nicht an die 12-V-Stromversorgung angeschlossen werden, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist, da die Batterie entladen werden kann.

#### 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.

## USER MANUAL

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Electric Cooler and Warmer	
Model	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26
Power supply	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz	
AEC (Annual Energy Consumption) [kWh/Year]	58	97
Power consumption [kWh/24h]	0,159	0,266
EEI (Energy efficiency ratio)	19,3	32,4
Energy class	A+++	A++
Climate class	SN	
Protection class	II	
Capacity [l]	50	26
Dimensions [mm]	600x410x420	410x320x430
Dimension of the interior of the device [mm]	496x332x309	300x240x340
Emitted noise level [dB]	39	
Isolating substance	Polyurethane foam	
Power consumption 12V [W]	Cooling Warming	50 45
Power consumption 230V / 50 Hz [W]	Cooling Warming ECO	65 55 8.6
Maximum capacity to lower temperature relative to the ambient temperature [°C]	18±3	
Preheating temperature range [°C]	50–65	
Weight [kg]	9.25	4.25

## 1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	Class II protection device with double insulation.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!

**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

## 2. USAGE SAFETY

**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to "Electric Cooler and Warmer".

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings!

## 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock. Never use a damaged or incomplete plug.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

## 2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device

- b) generates sparks which may ignite dust or fumes. If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
  - c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
  - d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
  - e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
  - f) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
  - g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.
- 2.3. PERSONAL SAFETY**
- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
  - b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
  - c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
  - d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- 2.4. SAFE DEVICE USE**
- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
  - b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
  - c) Before adjusting, replacing accessories, or storing the appliance, unplug the appliance from the power source. This will decrease the possibility of accidentally switching it on.
  - d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
  - e) Keep the device in perfect technical condition.
  - f) Keep the device out of the reach of children.
  - g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
  - h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
  - i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
  - j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
  - k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- l) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids!
  - m) Do not store heavy, poisonous or corrosive objects in the device.
  - n) Do not use the appliance in unheated rooms and in locations with high air humidity.
  - o) ATTENTION! Do not use any electrical appliances inside the chamber of the appliance which serves to store food!
  - p) ATTENTION! The appliance in its design contains flammable gases serving for insulation! For this reason, at the end of its service life the appliance should be handed over for disposal by professionals.
  - q) It is not allowed to store potentially explosive substances in the appliance, e.g.: cans containing compressed flammable gas.
  - r) It is forbidden to place the device near an open flame, electric stoves, coal stoves or other heat sources, as well as near direct sunlight. High temperatures can damage the cooling capacity and rise the consumption of electricity.
  - s) The device must not be connected to the outlet other than wall-mounted socket, do not use a multiple outlet adapter or multiple sockets. (When mains power is used)
  - t) If the door is opened too often, there is increased energy consumption, which could lead to possible damage.
  - u) The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details!
  - v) The device is not designed for store objects on it.
  - w) Do not place heavy objects on the device.
  - x) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
  - y) There is a risk of a child getting stuck inside the device. Before storing the device withdrawn from use, it is necessary to dismantle the door and to leave the shelves in their place, so that children cannot easily enter the interior.
  - z) ATTENTION! The ventilation openings of the appliance should always be free from blockages!
  - aa) The product is intended for home use only!
  - bb) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
  - cc) Food and beverages may only be stored in the device in original packaging or in sealed containers.
  - dd) Do not leave the switched-on device in a sun-heated vehicle or a vehicle exposed to direct sunlight.
  - ee) Do not immerse the device in water and do not expose it to adverse weather conditions (rain, sun, etc.) or to high humidity.
  - ff) Do not use the device upside down with the cover facing the ground.
  - gg) Do not allow the fan to become contaminated and/or to stop operation unintentionally.
  - hh) Protect the device from fall impact and mechanical damage.
  - ii) Transport the device by the handle.
  - jj) Be careful not to damage the hinges when opening the lid.
  - kk) The device must not be overloaded, remember to arrange the products inside the device so that the lid closes without obstruction and the fan in the lid is not covered.
  - ll) Use food-grade and non-scratch cleaning utensils. Do not use sharp and metal objects.

**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

### 3. USE GUIDELINES

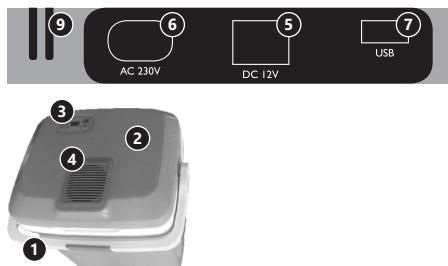
The device is intended to store products and temporarily maintain the temperature of previously cooled or preheated products.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

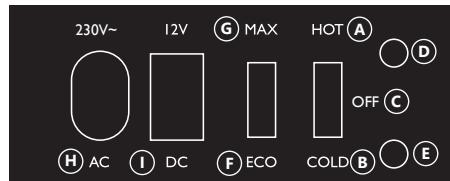
#### 3.1. DEVICE DESCRIPTION UNI\_COOL\_50



UNI\_COOL\_26

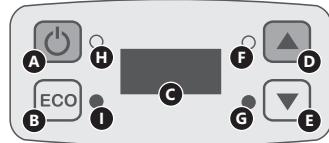


1. Handle
2. Lid
3. Control panel
4. Fan
5. 12 VDC power socket
6. 230 VAC power socket
7. USB socket (5V 1A)
8. Wheels
9. Ventilation opening

CONTROL PANEL  
UNI\_COOL\_50

- A. Heating mode (WARM)
- B. Cooling mode (COLD)
- C. Device off position (OFF mode)
- D. LED: cooling on
- E. LED: heating on
- F. ECO mode
- G. MAX mode
- H. 230 VAC power socket
- I. 12 VDC power socket

UNI\_COOL\_26



- A. Device On/off switch - POWER (ON/OFF)
- B. ECO mode
- C. Display
- D. Increase the temperature
- E. Decrease the temperature
- F. LED: cooling on
- G. LED: heating on
- H. LED: device switched on
- I. LED: ECO mode on

#### 3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 32°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on an even, stable, clean, fire-proof and dry surface and out of the reach of children and persons with mental disabilities. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

#### 3.3. DEVICE USE

##### 3.3.1. THE DEVICE CAN BE CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY USING A MAINS PLUG CABLE OR USING THE CAR CIGARETTE LIGHTER SOCKET CABLE:

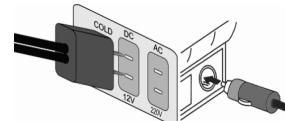
###### UNI\_COOL\_50

- 1) The device switch must be in the off position (OFF mode).
- 2) Connect the appropriate plug to the selected power source (mains or car cigarette lighter socket).
- 3) Switch the device on, using the appropriate button on the control panel (Heating mode (WARM), Cooling mode (COLD))

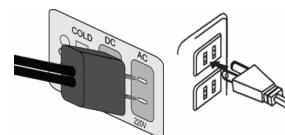
UNI\_COOL\_26

- 1) Connect the selected power cable to the socket on the device.
- 2) Connect the appropriate plug to the selected power source (230 VAC power socket - electrical network, 12 VDC power socket - car cigarette lighter socket).

12V:



230V:



- 3) Turn on the device using the appropriate button on the control panel

#### 3.3.2. WORKING WITH THE DEVICE:

###### UNI\_COOL\_50

- 1) Make sure that the WARM / COLD switch is in the "OFF" position.
- 2) Place the device on a flat surface and connect the plug to the power supply.
- 3) Set the WARM / COLD and MAX / ECO switches to the desired mode.
  - COLD - cooling, the green LED lights up when the function is active;
  - WARM - heating, the red LED lights up when the function is active.

PLEASE NOTE! The ECO mode does not work when the device is powered by 12 V power supply!

PLEASE NOTE! The ECO mode maintains the current temperature! If you need the temperature to be lower, select the MAX mode.

PLEASE NOTE! Do not switch directly between operating modes! The device should be turned off (in the OFF mode), then wait approx. 30 min.

4) Lift the lid and place the selected beverages and food products inside the device. Close the lid

PLEASE NOTE! It is recommended to pre-cool beverages and food products before placing it in the appliance for more efficient cooling!

PLEASE NOTE! The warm mode is not used to heat beverages and food products but to keep them warm!

###### UNI\_COOL\_26

- 1) Mount the device holder using the mounting screws.



- 2) Plug the power cord into the device.  
Insert the plug into a wall socket or a car lighter socket and press the ON/OFF button on the device to turn it on.

PLEASE NOTE! Make sure that the car ignition is

turned on, as there is a risk of overvoltage and damage to the device!

- 4) Temperature settings: Hold down the temperature change button for three (3) seconds until the numbers start blinking. Then begin setting the desired temperature.
- 5) Use the buttons to increase and decrease the temperature to adjust the desired temperature shown on the display.
- 6) When the display stops flashing, the current temperature will appear, and the device will begin cooling/heating in accordance with the set temperature.

PLEASE NOTE! The green LED next to the temperature increase button indicates the cooling mode; the red LED next to the temperature decrease button indicates the warming mode!

PLEASE NOTE! Do not switch between warming and cooling modes directly! First, turn the device off and wait about 30 minutes.

The device can be set to ECO mode by pressing the button marked ECO on the control panel.

PLEASE NOTE! The ECO mode uses less energy, but reaching higher or lower temperatures may take longer after the device has been in the ECO mode!

- 7) To turn the device off, press the POWER button

#### 3.3.3. DIRECTIONS FOR USE

- It is recommended that you insert previously chilled / heated food into the appliance depending on the selected function.
- Do not put frozen or hot food into the fridge.
- Arrange items so that air can circulate inside the refrigerator.
- Do not leave the appliance door open longer than necessary to avoid increased energy consumption.
- Products such as fruits and vegetables should be stored closer to the top of the cooling compartment because that area is usually a bit warmer. This will reduce the risk of their deterioration and protect them from being crushed by heavier items.
- To improve the efficiency of the device, it is recommended that the cooling compartment be as full as possible at all times. The full compartment ensures lower energy consumption over 24 hours than when it is half full, because there is less space between the food products, which helps maintain the temperature. When traveling, it is good to replace food products removed from the compartment with e.g., water bottles. This will fill the empty space and help maintain cold temperature inside the cooling compartment.
- Frequently opening the lid causes warm air to enter the cooling compartment. It is recommended to open the lid as seldom as possible.
- If the device is placed in the back of a car or trailer, it should be protected from direct sunlight. Adequate ventilation should also be provided to ensure efficient energy consumption of the device and its good efficiency. Remember that when the vehicle is parked in the sun when the ambient temperature is + 30 °C, the interior of the vehicle can reach + 55 °C.
- Make sure that the car ignition is turned on before connecting the device to the 12V power supply. Turning on the car ignition with the device plugged in may cause overvoltage which may damage the device.
- The device should not be connected to the 12V power supply when the car engine is turned off as it may discharge the battery.

## 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) Use a soft cloth for cleaning.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Chłodziarka turystyczna		
Model	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26	
Zasilanie	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz		
AEC (Rocznne zużycie energii) [kWh/rok]	58	97	
Zużycie energii [kWh/24h]	0,159	0,266	
EEI (współczynnik efektywności energetycznej)	19,3	32,4	
Klasa energetyczna	A+++	A++	
Klasa klimatyczna	SN		
Klasa ochronności	II		
Pojemność [l]	50	26	
Wymiary [mm]	600×410×420	410×320×430	
Wymiar wnętrza urządzenia [mm]	496×332×309	300×240×340	
Poziom emitowanego hałasu [dB]	39		
Substancja izolująca	Pianka poliuretanowa		
Zużycie energii 12V [W]	Chłodzenie	50	46
	Grzanie	45	40
Zużycie energii 230V / 50 Hz [W]	Chłodzenie	65	54
	Grzanie	55	46
	ECO	8,6	
Maksymalna zdolność obniżenia temperatury względem temperatury otoczenia [°C]	18±3		
Zakres temperatury podgrzewania [°C]	50–65		
Ciężar [kg]	9,25	4,25	

## 1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ścisłe według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY  
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ  
INSTRUKCJĘ**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisujące daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!

**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcję oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

## 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżenях i w opisie instrukcji odnosi się do „Chłodziarka turystyczna”.

Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

## 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie używać uszkodzonej lub niekompletnej wtyczki.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednią działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostaną się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródła ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplamane przewody zwiększą ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Nie wolno używać urządzenia jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.  
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

#### 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSZU PRACY

- a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.  
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.  
c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.  
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!  
e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO<sub>2</sub>). Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.  
f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

**PAMIĘTAJ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

#### 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolność obsługi urządzenia.  
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.  
c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.  
d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

#### 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciągać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpiecznej pracę dla którego zostało zaprojektowane.  
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.  
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłączeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza

- d) ryzyko przypadkowego uruchomienia.  
e) Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.  
f) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.  
g) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.  
h) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.  
i) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie ostoń lub odkręcać śrub.  
j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.  
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.  
l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.  
m) UWAGA - ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach! Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami!  
n) Nie należy przechowywać w urządzeniu ciężkich, trujących ani korodujących przedmiotów.  
o) Nie wolno eksploatować urządzenia w nieogrzewanych pomieszczeniach oraz miejscach o dużej wilgotności powietrza.  
p) UWAGA! Nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych wewnętrz komory urządzenia służącej do przechowywania żywności!  
q) UWAGA! Urządzenie w swojej konstrukcji zawiera łatwopalne gazy służące izolacji! Z tego powodu urządzenie po zakończeniu eksploatacji powinno być przekazane do utylizacji specjalistom.  
r) Nie wolno przechowywać w urządzeniu substancji grożących wybuchem np.: puszek zawierających sprengery łatwopalny gaz.  
s) Nie wolno ustawać urządzenia w pobliżu otwartych źródeł ognia, pieców elektrycznych, pieców węglowych itp., jak również nie należy ustawać urządzenia w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia, ponieważ działanie ciepła może zmniejszyć moc chłodzenia, a co za tym idzie podwyższyć zużycie energii elektrycznej.  
t) Urządzenie musi być podłączone w sposób bezpośredni do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęziaczy itp. (Przy użyciu zasilania sieciowego)  
u) Nie należy zbyt często otwierać drzwi oraz pozostawiać ich otwartych na dłuższy czas, powoduje to zwiększenie zużycia energii elektrycznej, co może prowadzić do eventualnego uszkodzenia urządzenia.  
v) Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadającą danym podanym na tabliczce znamiennowej!  
w) Urządzenie nie służy do składowania na nim przedmiotów.  
x) Nie kłaść ciężkich przedmiotów na urządzeniu.  
y) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.

Istnieje ryzyko utknienia dziecka wewnętrz urządzenia. Przed składowaniem urządzenia wycofane z użytkowania należy zdementować

- drzwi oraz pozostawić półki na ich miejscu, aby dzieci nie mogły łatwo wejść do środka.  
z) UWAGA! Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być zawsze wolne od blokad!

aa) Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

bb) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

cc) Jedzenie oraz napoje mogą być przechowywane w urządzeniu tylko w oryginalnych opakowaniach lub szczelnych pojemnikach.

dd) Nie pozostawiać włączonego urządzenia w nagrzanym słońcem pojazdu lub pojazdzie wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

ee) Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) lub na warunki podwyższonej wilgotności.

ff) Nie używać urządzenia w pozycji odwróconej górną pokrywą do ziemi.

gg) Nie dopuścić do zanieczyszczenia wentylatora i/lub nieplanowanego zatrzymania jego pracy.

hh) Urządzenie chronić przed upadkiem oraz uszkodzeniami mechanicznymi.

ii) Urządzenie należy transportować za uchwyt.

jj) Pokrywę urządzenia należy odchylać tak żeby nie uszkodzić zawiąsów.

kk) Urządzenie nie może być przeładowane, należy tak rozłożyć produkty w jego wnętrzu aby pokrywa urządzenia swobodnie się zamkiała, a wentylator znajdujący się w pokrywie, nie był założony.

Należy używać przeznaczonych do użytku z żywiołem i niepowodujących zarysowań przyborów do czyszczenia. Zabrania się używania ostrzych i metalowych przedmiotów.

**UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

#### 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do przechowywania oraz czasowego utrzymywania temperatury produktów uprzednio schłodzonych lub podgrzanych.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

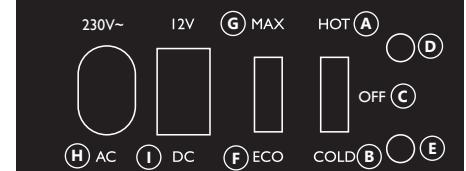
#### 3.1. OPIS URZĄDZENIA UNI\_COOL\_50



1. Uchwyt
2. Pokrywa
3. Panel sterowania
4. Wentylator
5. Gniazdo zasilania 12 VDC
6. Gniazdo zasilania 230 VAC
7. Wejście USB (5V 1A)
8. Kółka
9. Otwór wentylacyjny

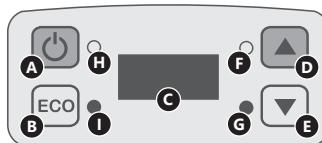
#### PANEL STEROWANIA

#### UNI\_COOL\_50



- A. Tryb grzania (WARM)
- B. Tryb chłodzenia (COLD)
- C. Pozycja wyłączenia urządzenia (Tryb OFF)
- D. Dioda: chłodzenie załączone
- E. Dioda: podgrzewanie załączone
- F. Tryb ECO
- G. Tryb MAX
- H. Gniazdo zasilania 230 VAC
- I. Gniazdo zasilania 12 VDC

UNI\_COOL\_26



- A. Włącznik/ wyłącznik urządzenia (ON/OFF)
- B. Tryb ECO
- C. Wyświetlacz
- D. Zwiększenie temperatury
- E. Zmniejszenie temperatury
- F. Dioda: chłodzenie załączone
- G. Dioda: podgrzewanie załączone
- H. Dioda: urządzenie włączone
- I. Dioda: tryb ECO włączony

### 3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

#### UMIESZCZENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 32°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ogniodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

### 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

#### 3.3.1. URZĄDZENIE MOŻNA PODŁĄCZYĆ DO ZASILANIA SIECIOWEGO KABLEM Z WTYCZKĄ SIECIOWĄ ORAZ DO ZASILANIA ZAPALNICZKĄ SAMOCHODOWĄ:

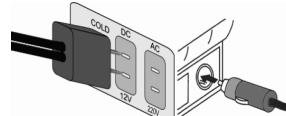
UNI\_COOL\_50

- 1) Przelącznik urządzenia musi być w pozycji włączonej (Tryb OFF).
- 2) Podłączyć odpowiednią wtyczkę do wybranego źródła zasilania (sieciowe lub zapalniczką samochodową).
- 3) Włączyć urządzenie za pomocą odpowiedniego przycisku na panelu sterowania (Tryb grzania (WARM), Tryb chłodzenia (COLD))

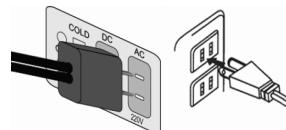
UNI\_COOL\_26

- 1) Podłączyć wybrany kabel zasilania do gniazda w urządzeniu.
- 2) Podłączyć odpowiednią wtyczkę do wybranego źródła zasilania (gniazdo zasilania 230 VAC – sieć elektryczna, gniazdo zasilania 12 VDC - zapalniczka samochodowa).

12V:



230V:



- 3) Włączyć urządzenie za pomocą odpowiedniego przycisku na panelu sterowania

#### 3.3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM:

UNI\_COOL\_50

- 1) Upewnić się, że przełącznik WARM/ COLD jest ustawiony w pozycji "OFF".
- 2) Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni i podłączyć wtyczkę do zasilania.
- 3) Ustawić przełącznika WARM/COLD oraz MAX / ECO w wybranym trybie.
  - COLD - funkcja chłodzenia, jeśli jest aktywna zaswieci się zielona dioda;
  - WARM - funkcja podgrzewania, jeśli jest aktywna zaswieci się czerwona dioda.

UWAGA! Tryb Eco nie ma zastosowania, kiedy urządzenie jest zasilane przez zasilanie 12 V!

UWAGA! Tryb ECO urządzenie utrzymuje aktualną temperaturę! Jeśli potrzeba jest niższa temperatura należy ustawić tryb MAX.

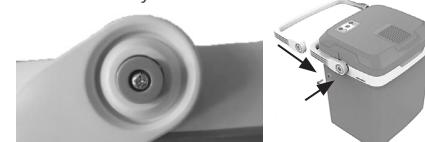
UWAGA! Nie należy bezpośrednio przełączać pomiędzy trybami pracy! Urządzenie należy wyłączyć (tryb OFF) i odczekać ok. 30 min.

- 4) Podnieść pokrywę i umieścić wybrane napoje i żywności w komorze urządzenia. Zamknąć pokrywę UWAGA! Zalecane jest wstępne schłodzenie napojów i żywności przed umieszczeniem ich w urządzeniu, aby uzyskać bardziej efektywne chłodzenie!

UWAGA! Tryb gorący nie służy do podgrzewania napojów i żywności ale żeby utrzymać ciepło!

UNI\_COOL\_26

- 1) Zamontować uchwyt urządzenia za pomocą śrub montażowych.



- 2) Włożyć przewód zasilający do urządzenia.
- 3) Włożyć wtyczkę do gniazda ściennego lub gniazdku zapalniczki w samochodzie i nacisnąć włącznik/ wyłącznik urządzenia, aby włączyć urządzenie.

UWAGA! Upewnić się, że samochód jest już włączony, ponieważ może dojść do przepięcie i uszkodzenia urządzenia!

- 4) Ustawienia temperatury: Przytrzyma przycisk zmiany temperatury przez trzy (3) sekundy, aż cyfra zaczyna migać, aby rozpocząć ustawianie żądanej temperatury.

- 5) Przyciskami zwiększenia temperatury oraz zmniejszenia temperatury dopasować temperaturę wyświetlaną na wyświetlaczu.

Kiedy wyświetlacz przestanie migać, pojawi się bieżąca temperatura i urządzenie rozpoczęte chłodzenie / ogrzewanie do ustawionej temperatury. UWAGA! Zielona dioda obok przycisku zwiększenia temperatury oznacza tryb chłodzenia, czerwona dioda obok przycisku zmniejszenia temperatury oznacza tryb grzania!

UWAGA! Nie należy bezpośrednio przełączać pomiędzy trybem grzania oraz chłodzenia! Urządzenie należy wyłączyć i odczekać ok. 30 min.

Urządzenie można ustawić w tryb ECO, naciśkając przycisk oznaczony ECO na panelu sterowania! UWAGA! Tryb ECO zużywa mniej energii, ale proces osiągnięcia wyższej lub niższej temperatury może potrwać dłużej!

- 7) Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk POWER.

#### 3.3.3. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Zaleca się, aby do urządzenia w zależności od wybranej funkcji wkładać wcześniej schłodzone/ podgrzane artykuły spożywcze.
- Nie wkładać zamrożonych lub gorących artykułów spożywczych do lodówki.
- Artykuły układając tak, aby możliwa była cyrkulacja powietrza wewnętrz lodówki.
- Nie pozostawiać otwartych drzwiczek urządzenia dłużej niż jest to potrzebne, aby uniknąć zwiększenia zużycia energii.
- Produkty takie jak owoce i warzywa powinny być przechowywane bliżej górnej części komory, ponieważ obszar ten jest zwykle nieco cieplejszy. Zmniejszy to ryzyko ich zepsucia i zabezpieczy przed zgnieceniem cięższymi przedmiotami.
- Aby poprawić efektywność urządzenia, zaleca się aby komora była możliwie najbardziej zapelniona przez cały czas. Pełna komora zapewnia niższe zużycie energii w ciągu 24 godzin, niż w przypadku zapelnienia w połowie, ponieważ pomiędzy produktami spożywczymi jest niewielka przestrzeń, co ułatwia utrzymywanie temperatury. W podróży warto zastąpić wyjęte z komory produkty spożywcze np. butelkami wody. Spowoduje to wypełnienie pustych przestrzeni i pozwoli na łatwiejsze utrzymanie chłodu wewnętrz komory.
- Częste otwieranie drzwi powoduje dostawianie się cieplego powietrza do komory urządzenia. Zaleca się otwierać pokrywę jak najrzadziej.
- Jeśli urządzenie umieszczone zostanie z tyłu samochodu lub przyczepy, zaleca się, aby było chronione przed bezpośredniem działaniem promieni słonecznych. Należy również zapewnić odpowiednią wentylację, aby zagwarantować efektywne zużycie energii i wydajność. Należy pamiętać, że kiedy pojazd jest zaparkowany na słońcu, to w dniu, w którym temperatura otoczenia wynosi + 30 °C, wnętrze pojazdu może osiągnąć poziom + 55 °C.
- Upewnić się, że samochód jest włączony przed podłączeniem urządzenia do zasilania 12V. Włączenie samochodu z od razu podłączonym urządzeniem może spowodować przepięcie, które może uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie nie powinno być podłączone do zasilania 12V kiedy silnik pojazdu jest włączony gdyż może rozładować akumulator.

#### 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezagwierające substancje żarzące.
- c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- f) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

## NÁVOD K POUŽITÍ

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Chladicí box	
Model	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26
Napájení	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz	
AE C (roční spotřeba energie) [kWh/rok]	58	97
Spotřeba energie [kWh/24h]	0,159	0,266
EEI (součinitel energetické efektivity)	19,3	32,4
Energetická třída	A+++	A++
Klimatická třída	SN	
Třída ochrany	II	
Kapacita [l]	50	26
Rozměry [mm]	600x410x420	410x320x430
Vnitřní rozměry zařízení [mm]	496x332x309	300x240x340
Hladina emitovaného hluku [dB]	39	
Izolační látka	Polyuretanová pěna	
Spotřeba energie 12V[W]	Chlazení	50
	Ohřev	46
Spotřeba energie 230V / 50 Hz [W]	Chlazení	65
	Ohřev	55
	ECO	46
Maximálně možné snížení teploty vzhledem k okolní teplotě [°C]	18±3	
Rozsah teploty ohrevu [°C]	50–65	
Hmotnost [kg]	9,25	4,25

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů z použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

## PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, že JSTE POCHOPILI VŠECHNÝ POKYNY

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluhu bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluhu bylo omezeno na nejnižší úroveň.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.

Před použitím výrobku se seznámte s návodom.

	Recyklovatelný výrobek.
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!

**POLARITA!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na „Chladicí box“.

Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory!

## 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky sníží nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo neúplnou zástrčku.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud není možné vynutit se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Zařízení se nesmí používat v případě, že přívodní kabel je poškozený nebo jeví známky výrazného opotřebení. Výměnu poškozeného přívodního kabelu musí provést kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmitte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokré povrchu.

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- c) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje ( $\text{CO}_2$ ).
- f) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- g) Návod k obsluze uschovte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chráňte děti a jiné nepovolané osoby.
- 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
- a) Zařízení nepoužívejte, jestliže jste-li unaveni nebo pod tlakem, alkoholem nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalosti, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ
- a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lepě a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Než přistoupíte k regulaci, výměně příslušenství a před odložením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného zapnutí zařízení.
- d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
- f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte to bezpečné používání zařízení.
- h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- i) Nepresouvajte, nepřenášeje a neotáčejte zařízení v provozu.
- j) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- k) Zařízení není hračka. Čistění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- l) POZOR – OHROŽENÍ ZIVOTA! Během čistění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponurováno do vody nebo jiných kapalin! Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo polévanou jinými kapalinami!
- m) Zařízení neuchovávejte těžké, jedovaté a korodující předměty.
- n) Zařízení neprovozujte v nevytápěných prostorách a na místech s vysokou vlhkostí vzduchu.
- o) UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte žádné elektrické přístroje v komoře zařízení určené pro uchovávání potravin!
- p) UPOZORNĚNÍ! Zařízení má ve své konstrukci lehce hořlavé plyny, které slouží k izolaci! Proto zařízení po ukončení používání odevzdajte k likvidaci na sběrné místo odpadu.
- q) Zařízení neuchovávejte látky s nebezpečím výbuchu, např.: plechovky obsahující lehce hořlavý stlačený plyn.
- r) Zařízení nestavějte v blízkosti otevřených zdrojů ohně, elektrických kamen, topných kotlů atp. a také zařízení nestavějte na místě vystavená slunečnímu záření, protože vliv tepla může snížit chladicí výkon a potažmo zvýšit spotřebu elektrické energie.
- s) Zařízení připojte přímo do nástěnné zásuvky; nepoužívejte rozbočovače atp. (Při použití síťového napájení)
- t) Neotevřejte příliš často dveře a nenechávejte je otevřené delší dobu, protože to zvyšuje spotřebu elektrické energie a může vést k případnému poškození zařízení.
- u) Pamatuje, aby napájení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na technickém štítku!
- v) Zařízení není určeno na ukládání předmětů.
- w) Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- x) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- y) Existuje riziko uvíznutí dítěte v zařízení. Před odstavením zařízení vyřaďte z provozu odmontujte dveřka a nechte police na místě, aby děti nemohly snadno vlezти dovnitř.
- z) UPOZORNĚNÍ! Větrací otvory zařízení musí být vždy průchodné!
- aa) Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!
- bb) Nezasahujte do zařízení, abyste změnili jeho parametry nebo konstrukci.
- cc) Potraviny a nápoje je možno v zařízení skladovat pouze v originálních obalech nebo v těsně uzavřených nádobách.
- dd) Nenechávejte zapnuté zařízení ve sluncem nahřátém vozidle nebo ve vozidle, které je pod přímým působením slunečního záření.
- ee) Neponořujte zařízení do vody, ani jej nevystavujte působení atmosférických jevů (dešť, slunce atd.) nebo zvýšené vlhkosti.
- ff) Nepoužívejte zařízení otočené horním krytem dolů.
- gg) Dbejte na to, aby nedošlo ke znečištění ventilátoru a/nebo jeho náhodnému vypnutí.
- hh) Chraňte zařízení před pádem a mechanickými poškozeními.
- ii) Zařízení přenášeje za úchyty.
- jj) Víko zařízení otevřejte tak, aby nedošlo k poškození pantů.
- kk) Zařízení se nesmí přetížit, produkty rozmístěte uvnitř tak, aby víko bylo možno uzavřít a ventilátor ve víku nic nezakrývalo.
- ll) K čistění používejte prostředky určené pro použití s potravinami a předměty, které nezpůsobují

škrábance. Je zakázáno používat ostré kovové předměty.

**POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

### 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno ke skladování nebo dočasnému udržování teploty předem vychlazených nebo ohřátých výrobků.

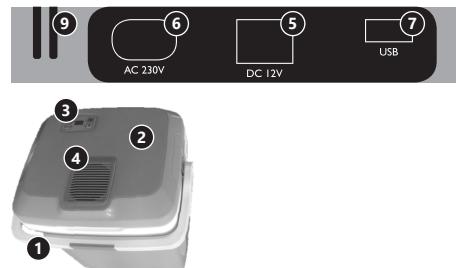
**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

#### 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

UNI\_COOL\_50



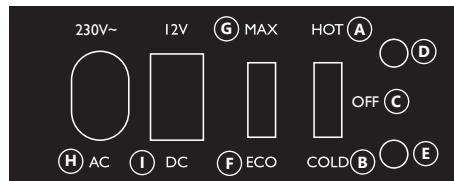
UNI\_COOL\_26



1. Úchyt
2. Víko
3. Ovládací panel
4. Ventilátor
5. Síťová zásuvka 12 V/DC
6. Síťová zásuvka 230 V/AC
7. USB vstup (5V 1A)

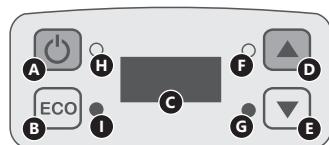
8. Kolečka
9. Ventilační otvor

OVLÁDACÍ PANEL  
UNI\_COOL\_50



- A. Režim ohřevu (WARM)
- B. Režim chlazení (COLD)
- C. Poloha vypnutí zařízení (Režim OFF)
- D. Dioda: zapnuté chlazení
- E. Dioda: zapnutý ohřev
- F. Režim ECO
- G. Režim MAX
- H. Síťová zásuvka 230 V/AC
- I. Síťová zásuvka 12 V/DC

UNI\_COOL\_26



- A. Vypínač zařízení – POWER (ON/OFF)
- B. Režim ECO
- C. Display
- D. Zvyšování teploty
- E. Snižování teploty
- F. Dioda: zapnuté chlazení
- G. Dioda: zapnutý ohřev
- H. Dioda: zařízení je vypnuto
- I. Dioda: zapnutý režim ECO

#### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

##### UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 32 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatašaný přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

#### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

##### 3.3.1. ZAŘÍZENÍ JE MOŽNÉ PŘIPOJIT K SÍŤOVÉMU NAPÁJENÍ POMOCÍ KABELU S VIDLICÍ A TAKÉ K NAPÁJENÍ AUTOZAPALOVAČE:

UNI\_COOL\_50

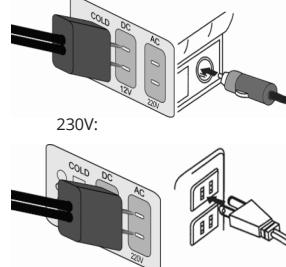
- 1) Přepínač zařízení musí být v poloze vypnuto (režim OFF).
- 2) Zapojte příslušnou zástrčku do vybraného zdroje napájení (sítového nebo autozapalovače).

- 3) Zapněte zařízení pomocí příslušného přepínače na ovládacím panelu (režim ohřevu (WARM), režim chlazení (COLD))

UNI\_COOL\_26

- 1) Zapojte vybraný přívodní kabel do zdírky v zařízení
- 2) Zapojte příslušnou zástrčku do vybraného zdroje napájení (zásuvka 230 VAC – elektrická síť, zásuvka 12 VDC – autozapalovač).

12V:



- 3) Zapněte zařízení příslušným tlačítkem na ovládacím panelu

##### 3.3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM:

UNI\_COOL\_50

- 1) Ujistěte se, že přepínač WARM/COLD se nachází v poloze „OFF“.
- 2) Umístěte zařízení na plochém povrchu a připojte zástrčku k napájení.
- 3) Přepněte tlačítka WARM/COLD a MAX/ECO do požadovaných režimů.

- COLD – funkce chlazení. Pokud je aktivní, rozsvítí se zelená dioda ;
- WARM - funkce ohřev. Pokud je aktivní, rozsvítí se červená dioda.

UPOZORNĚNÍ! Režim ECO nelze použít, pokud je zařízení napájeno napětím 12 V!

UPOZORNĚNÍ! Režim ECO v zařízení udržuje aktuální teplotu. Pokud potřebujete teplotu nižší, nastavte režim MAX.

UPOZORNĚNÍ! Nepřepojujte během práce mezi režimy napřímo. Nejdříve zařízení vypněte (režim OFF) a vyčkejte asi 30 minut!

4) Zvedněte víko a umístěte vybrané nápoje a potraviny v komoře zařízení. Položte víko a zavřete zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Před vložením nápojů a potravin do zařízení doporučujeme je nejdříve nechat vychladit, abychom docílili efektivnějšího chlazení!

UPOZORNĚNÍ! Režim ohřevu není určen k ohřívání nápojů a potravin, ale k udržení tepla!

UNI\_COOL\_26

- 1) Namontujte úchyt zařízení pomocí montážních šroubů.



- 2) Zapojte přívodní kabel do zařízení.

- 3) Zapojte vidlice do zástrčky na zdi nebo do zdíry autozapalovače a zapněte zařízení zmačknutím vypínače.

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, že vozidlo má již zapnutý motor, jinak hrozí nebezpečí zkratu nebo poškození zařízení!

- 4) Nastavení teploty: Přidržte tlačítko pro změnu teploty až na tři (3) vteřiny, dokud čísla nezačnou blkat, následovně můžete začít s nastavováním požadované teploty.

5) Tlačítka zvyšování teploty nebo snižování teploty nastavte teplotu zobrazovanou na displeji. Když displej přestane blkat, zobrazí se stávající teplota a zařízení začne chladit / ohřívat na nastavenou teplotu.

UPOZORNĚNÍ! Zelená dioda vedle tlačítka zvyšování teploty zobrazuje režim chlazení, červená dioda vedle tlačítka snižování teploty zobrazuje režim ohřevu!

UPOZORNĚNÍ! Nepřepínejte napřímo mezi režimy ohřevu a chlazení! Nejdříve zařízení vypněte a vyčkejte asi 30 minut.

- 6) Zařízení přepněte do režimu ECO pomocí tlačítka na ovládacím panelu, které je označeno nápisem ECO.

UPOZORNĚNÍ! Režim ECO spotřebuje míň energie, ale dosažení vyšší nebo nižší teploty může dle dřív trvat!

- 7) K vypnutí zařízení použijte a zmačkněte tlačítko POWER

##### 3.3.3. DOPORUČENÍ K POUŽÍVÁNÍ

- Doporučujeme vložit do zařízení předem chlazené/ohřáté potraviny, v závislosti na zvoleném režimu.
- Do chladničky neumisťujte zmrzlené nebo horké potraviny.
- Potraviny ukládejte tak, aby mohl vzduch uvnitř chladničky cirkulovat.
- Aby nedošlo ke zvýšení spotřeby energie, nenechávejte dveře spotřebiče otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Potraviny jako jsou ovoce a zelenina by měly být přechovávány v horní části komory, jelikož je toto místo obvykle trochu teplejší. Zmírní se tím riziko jejich zkažení a navíc jsou chráněny před rozdrcením téžšími předměty.
- Pro zvýšení výkonnosti zařízení doporučujeme, aby komora byla co nejvíce zaplněna po celou dobu. Plná komora zajistí nižší spotřebu energie během 24 hodin než v případě, že bude naplněna pouze z poloviny, protože mezi potravinami je malý prostor, což usnadňuje udržování teploty. Během cestování se doporučuje vyndat potraviny nahradit např. láhvemi s vodou. Tím se vyplní prázdná místa a umožní to snadnější udržování chladu uvnitř komory.
- Časté otevírání krytu způsobuje proniknutí teplého vzduchu do komory zařízení. Doporučujeme otevírat kryt co nejméně.
- Pokud umístíte zařízení v zadní části vozidla nebo přívěsu, doporučujeme zařízení ochránit před přímým působením slunečního záření. Je třeba také zajistit odpovídající ventilaci, aby byla zajištěna přiměřená spotřeba energie a výkonnost. Je třeba si uvědomit, že když vozidlo parkuje na slunci ve dne, kdy okolní teplota je + 30 °C, teplota uvnitř vozidla může dosahovat až + 55 °C.
- Před připojením zařízení do zdroje napájení 12V se ujistěte se, že vozidlo má zapnutý motor. Zapnutí motoru vozidla s připojeným zařízením může způsobit zkrat, který může poškodit zařízení.
- Zařízení by nemělo být připojeno k 12V napájení, jestliže motor vozidla je vypnutý, může to způsobit využití autobaterie.

- 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**
- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
  - K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žírové látky.
  - K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
  - Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
  - Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přiměru slunečnímu svitu.
  - Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponorovat.
  - Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
  - Ventilační otvory čistěte pomocí štětečku a stlačeného vzduchu.
  - Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
  - K čištění používejte měkký hadík.
  - Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředitly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení

## MANUEL D'UTILISATION

## TECHNISCHE DATEN

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	Glacière électrique		
Modèle	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26	
Alimentation	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz		
Consommation d'énergie annuelle [kWh/an]	58	97	
Consommation électrique [kWh/24h]	0,159	0,266	
Rapport d'efficience énergétique	19,3	32,4	
Classe énergétique	A+++	A++	
Classe climatique	SN		
Classe de protection	II		
Volume [l]	50	26	
Dimensions [mm]	600×410×420	410×320×430	
Dimensions internes de l'appareil [mm]]	496×332×309	300×240×340	
Niveau d'émissions sonores [dB]	39		
Substance isolante	Mousse de polyuréthane		
Consommation d'énergie 12V [W]	Refroidissement	50	46
	Chauffage	45	40
Consommation d'énergie 230V / 50 Hz [W]	Refroidissement	65	54
	Chauffage	55	46
	ECO	8,6	
Capacité maximale de réduction de température par rapport à la température ambiante [°C]	18±3		
Plage de température de chauffage [°C]	50-65		
Poids [kg]	9,25	4,25	

## 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction.

## SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE ! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !

**REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'**« appareil »**, de **« machine »** et de **« produit »** figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au **« Glacière électrique »**.

N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

## 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques. N'utilisez jamais une fiche endommagée ou incomplète.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fils et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différente de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un

- f) DDR réduit le risque de chocs électriques.  
N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou montre des signes d'usure. Un câble d'alimentation endommagé ne peut être remplacé que par un électricien qualifié ou par le service de réparation du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

#### 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- f) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

**REMARQUE !** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

#### 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

#### 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un

interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.

c) Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire ou mise de côté. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.

d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche.

f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.

j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.

k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.

l) ATTENTION DANGER DE MORT ! N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide pendant le nettoyage.

m) Ne conservez aucun article lourd, toxique et/ou corrosif dans le réfrigérateur.

n) Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce non chauffée ou présentant un taux d'humidité élevé.

o) ATTENTION ! N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur des compartiments pour aliments.

p) ATTENTION ! L'isolation de l'appareil est assurée en partie par des gaz inflammables. Pour cette raison, il doit être remis à des professionnels compétents à la fin de sa vie utile.

q) N'entreposez aucune substance explosive telle que des contenants de gaz comprimé inflammable à l'intérieur de l'appareil.

r) Veuillez ne pas placer l'appareil à proximité d'âtres ouverts, de cuisinières électriques, de poêles ou d'autres sources de chaleur (p. ex., à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil); cela nuit à la réfrigération et accroît la consommation électrique.

s) L'appareil ne doit pas être branché à une multiprise ou à un adaptateur multiprise - il doit être directement branché à une prise murale. (Avec l'alimentation secteur)

t) Gardez à l'esprit que plus le nombre d'objets dans le réfrigérateur est important et plus les portes/tiroirs demeurent ouverts longtemps, plus la consommation d'énergie et les risques de défaillance augmentent.

u) Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

v) L'appareil n'est pas conçu pour servir à l'entreposage d'articles.

w) Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.

x) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

y) Les enfants rester coincés à l'intérieur de l'appareil. Avant de mettre l'appareil hors service, il est nécessaire d'en démonter la porte et de laisser les tablettes en place de telle sorte qu'aucun enfant ne puisse pénétrer dans l'appareil.

z) ATTENTION ! Les orifices de ventilation de l'appareil

douivent toujours être dégagés.

a) Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée!

bb) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction..

cc) Les aliments et les boissons ne peuvent être conservés dans l'appareil que s'ils se trouvent dans leur emballage d'origine ou dans des récipients fermés.

dd) Ne laissez pas l'appareil allumé dans un véhicule chauffé par le soleil ou exposé directement au rayons du soleil.

ee) N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'exposez pas aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ou une humidité accrue.

ff) N'utilisez pas l'appareil à l'envers, le couvercle au sol.

gg) Maintenez le ventilateur toujours propre et / ou évitez un arrêt soudain de l'appareil

hh) Protégez l'appareil contre les chutes et les dommages mécaniques.

ii) Transportez l'appareil en le tenant par la poignée.

jj) Le couvercle de l'appareil doit être incliné de manière à ne pas endommager les charnières.

kk) Ne surchargez pas l'appareil, placez les produits à l'intérieur de l'appareil de sorte que son couvercle puisse se fermer complètement et que le ventilateur situé dans le couvercle ne soit pas obstrué.

ll) Pour nettoyer l'appareil n'utilisez que des ustensiles de nettoyage non abrasifs de qualité alimentaire. Il est interdit d'utiliser des objets tranchants ou métalliques.

**ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

#### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné à conserver des produits préalablement refroidis ou chauffés et à en maintenir temporairement la température.

**L'utilisateur porte l'entièvre responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inappropriate.**

##### 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

UNI\_COOL\_50



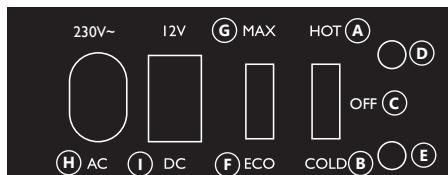
UNI\_COOL\_26



1. Poignée
2. Couvercle
3. Panneau de commande
4. Ventilateur
5. Prise d'alimentation 12 V CA
6. Prise d'alimentation 230 V CA
7. Port USB (5 V 1 A)
8. Roues
9. Fentes d'aération

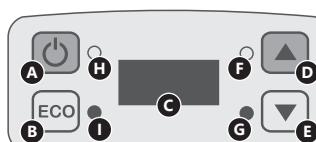
#### PANNEAU DE COMMANDE

UNI\_COOL\_50



- A. Mode chauffage (WARM)
- B. Mode refroidissement (COLD)
- C. Position arrêt de l'appareil (OFF)
- D. Diode : refroidissement activé
- E. Diode : chauffage activé
- F. Mode ECO
- G. Mode MAX
- H. Prise d'alimentation 230 V CA
- I. Prise d'alimentation 12 V CA

UNI\_COOL\_26



- A. Interrupteur marche/arrêt de l'appareil - POWER (ON/OFF)

- B. Mode ECO
- C. Heures
- D. Augmentation de la température
- E. Diminution de la température
- F. Diode : refroidissement activé
- G. Diode : chauffage activé
- H. LED : appareil en marche
- I. LED : mode ECO en marche

### 3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

#### CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 32 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide, sèche et à l'épreuve du feu. Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes souffrant de déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

### 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

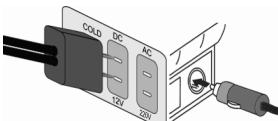
#### 3.3.1. L'APPAREIL PEUT ÊTRE BRANCHÉ À L'ALIMENTATION SECTEUR À L'AIDE D'UN CÂBLE AVEC FICHE SECTEUR ET À L'ALLUME-CIGARE DE LA VOITURE :

##### UNI\_COOL\_50

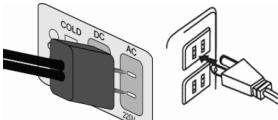
- 1) L'interrupteur doit être en position arrêt (OFF).
- 2) Branchez la fiche appropriée à la source d'alimentation choisie (secteur ou allume-cigare).
- 3) Mettez en marche l'appareil à l'aide du bouton approprié sur le panneau de commande (mode chauffage (WARM), mode refroidissement (COLD)).

##### UNI\_COOL\_26

- 1) Branchez le câble d'alimentation sélectionné dans la prise de l'appareil.
- 2) Branchez la fiche appropriée à la source d'alimentation choisie (prise 230 V CA - secteur, prise 12 V CC - allume-cigare).  
12V:



230V:



- 3) Mettez en marche l'appareil à l'aide du bouton approprié sur le panneau de commande

#### 3.3.2. L'UTILISATION DE L'APPAREIL :

##### UNI\_COOL\_50

- 1) Assurez-vous que l'interrupteur WARM/COLD est bien en position arrêt (OFF).
- 2) Placez l'appareil sur une surface plane et branchez la fiche à l'alimentation électrique.

- 3) Réglez les interrupteurs WARM/COLD et MAX/ECO en mode choisi.
  - COLD – fonction de refroidissement, si active, la LED verte (6) s'allume ;
  - WARM - fonction de chauffage, si active, la LED rouge (7) s'allume.

REMARQUE : Le mode ECO n'est pas applicable lorsque l'appareil est alimenté au courant 12 V.

REMARQUE : En mode ECO, l'appareil maintient la température actuelle. Si vous avez besoin d'une température plus basse choisissez le mode MAX.

REMARQUE : Ne passez pas directement d'un mode à l'autre. Éteignez d'abord l'appareil (OFF) et attendez environ 30 minutes avant de passer au prochain mode.

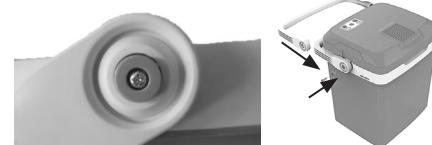
- 4) Soulevez le couvercle et placez les boissons et les aliments choisis dans la chambre de l'appareil. Fermez le couvercle

REMARQUE : Il est recommandé de prérefroidir les boissons et les aliments avant de les placer dans l'appareil afin d'obtenir un refroidissement plus efficace.

REMARQUE : Le mode chaud ne sert pas à réchauffer les boissons et les aliments, mais à les garder au chaud.

##### UNI\_COOL\_26

- 1) Installez la poignée de l'appareil à l'aide des vis de fixation.



- 2) Insérez le câble d'alimentation dans l'appareil.
- 3) Insérez la fiche dans la prise murale ou dans l'allume-cigare de la voiture et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil pour le mettre en marche.

ATTENTION : Assurez-vous que la voiture est déjà démarrée afin d'éliminer le risque de surtension et de dommages à l'appareil.

- 4) Réglages de température : afin de procéder au réglage de la température souhaitée, maintenez le bouton de réglage de température enfoncé pendant trois (3) secondes jusqu'à ce que les chiffres commencent à clignoter.
- 5) Utilisez les boutons pour augmenter ou diminuer la température affichée à l'écran.

Lorsque l'affichage cesse de clignoter, la température actuelle apparaît et l'appareil commence à refroidir / chauffer à la température réglée.

REMARQUE : La diode verte à côté du bouton d'augmentation de la température indique le mode refroidissement, la diode rouge à côté du bouton de diminution de la température indique le mode chauffage.

REMARQUE : Ne passez pas directement du mode chauffage au mode refroidissement. Éteignez d'abord l'appareil et attendez environ 30 minutes avant de passer au prochain mode.

- 6) Si vous souhaitez mettre l'appareil en mode ECO, appuyez sur le bouton ECO qui se trouve sur le panneau de commande.

REMARQUE : Le mode ECO consomme moins d'énergie, mais il peut accroître le temps nécessaire pour atteindre une température plus basse ou plus élevée

- 7) Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton POWER

#### 3.3.3. MODE D'EMPLOI

- Il est recommandé d'insérer des aliments préalablement refroidis / chauffés dans l'appareil, selon la fonction sélectionnée.
- Ne mettez pas d'aliments surgelés ou chauds dans le réfrigérateur.
- Placez les produits de sorte que l'air puisse circuler à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte plus longtemps que nécessaire pour éviter d'augmenter la consommation d'énergie.
- Les produits tels que les fruits et les légumes doivent être entreposés dans la partie supérieure de la chambre, car cette zone est généralement un peu plus chaude. Cela réduit le risque qu'ils se détériorent et empêche qu'ils soient écrasés par des objets lourds.
- Pour améliorer l'efficacité de l'appareil, il est recommandé que la chambre de refroidissement soit aussi pleine que possible à tout moment. Une chambre pleine réduit la consommation d'énergie par tranche de 24 heures, comparativement à une chambre remplie à moitié, car il y a peu d'espace entre les produits alimentaires, ce qui facilite le maintien de la température. Lors des déplacements, il convient de remplacer les produits alimentaires retirés de la chambre, par des bouteilles d'eau, par exemple. Cela comble les espaces vides et facilite le refroidissement de la chambre.
- L'ouverture fréquente du couvercle provoque l'entrée d'air chaud dans la chambre de refroidissement de l'appareil. Il est recommandé d'ouvrir le couvercle le moins possible.
- Si l'appareil est placé à l'arrière d'une voiture ou d'une remorque, il est recommandé de le protéger des rayons directs du soleil. Une ventilation adéquate doit également être assurée pour garantir une consommation d'énergie maîtrisée et une efficacité énergétique maximale. Notez que lorsque le véhicule est garé au soleil et qu'il fait +30 °C, la température intérieure du véhicule peut atteindre + 55 °C.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation 12 V, assurez-vous que la voiture est démarrée. Démarrer la voiture alors que l'appareil est déjà branché peut provoquer une surtension et endommager l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation 12 V lorsque le moteur du véhicule est éteint, car cela risque de décharger la batterie.

#### 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- f) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

## ISTRUZIONI PER L'USO

## DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	Ghiacciaia portatile		
Modello	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26	
Alimentazione	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz		
Consumo energetico annuo di energia [kWh/anno]	58	97	
Consumo di energia elettrica [kWh/24 ore]	0,159	0,266	
EEI (indice di efficienza energetica)	19,3	32,4	
Classe energetica	A+++	A++	
Classe climatica	SN		
Classe di protezione	II		
Capacità [l]	50	26	
Dimensioni [mm]	600x410x420	410x320x430	
Dimensioni interne dell'unità [mm]	496x332x309	300x240x340	
Livello di rumore emesso [dB]	39		
Sostanza isolante	Schiuma poliuretanica		
Consumo energetico 12 V [W]	Raffreddamento	50	46
	Riscaldamento	45	40
Potenza assorbita 230V / 50 Hz [W]	Raffreddamento	65	54
	Riscaldamento	55	46
	ECO	8,6	
Massima capacità di ridurre la temperatura rispetto alla temperatura ambiente [°C]	18±3		
Intervallo di temperatura di pre-riscaldamento [°C]	50-65		
Peso [kg]	9,25	4,25	

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO  
AVER LETTO E COMPRESCO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!

**AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/ai "Ghiacciaia portatile".

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

## 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche. Non utilizzare mai una spina danneggiata o incompleta.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

## 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>).
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

**AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

## 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, drogue o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Per evitare avviamimenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

## 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Prima di effettuare regolazioni, di sostituire gli accessori o di spostare il dispositivo, rimuovere la spina dalla presa. Tale misura preventiva riduce il rischio di avvio accidentale.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Le riparazioni e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.

- gg) Non lasciare che la ventola si sporchi e/o smetta di funzionare.  
 hh) Proteggere il dispositivo dalle cadute e dai danni meccanici.  
 ii) Il dispositivo va trasportato mediante una maniglia.  
 jj) Il coperchio del dispositivo dovrebbe essere sollevato in modo da non danneggiare le cerniere.  
 kk) Il dispositivo non deve essere sovraccarico, i prodotti devono essere posti al suo interno in modo che il coperchio del dispositivo si chiuda liberamente e la ventola nel coperchio non sia coperta.  
 ll) Utilizzare utensili adatti al contatto con gli alimenti e non abrasivi. È vietato l'uso di oggetti appuntiti metallici.

**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

### 3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è utilizzato per conservare e mantenere temporaneamente la temperatura di prodotti precedentemente raffreddati o preriscaldati.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

#### 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

UNI\_COOL\_50



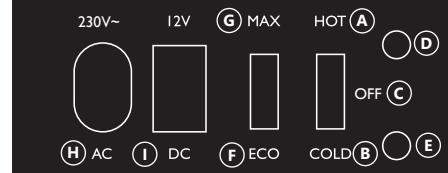
UNI\_COOL\_26



1. Maniglia
2. Coperchio
3. Pannello di controllo
4. Ventilatore
5. Presa di alimentazione 12 V CC
6. Presa di alimentazione 230 V CA
7. Porta USB (5V 1A)
8. Rotelle
9. Foro di ventilazione

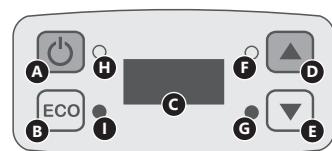
#### PANNELLO DI CONTROLLO

UNI\_COOL\_50



- A. Modalità di riscaldamento (WARM)
- B. Modalità di raffreddamento (COLD)
- C. Posizione di spegnimento del dispositivo (Modalità OFF)
- D. LED: raffreddamento acceso
- E. LED: riscaldamento acceso
- F. Modalità ECO
- G. Modalità MAX
- H. Presa di alimentazione 230 V CA
- I. Presa di alimentazione 12 V CC

#### UNI\_COOL\_26



- A. Interruttore - POWER (ON/OFF)
- B. Modalità ECO
- C. Display
- D. Aumento della temperatura
- E. Diminuzione della temperatura
- F. LED: raffreddamento acceso
- G. LED: riscaldamento acceso
- H. Diodo: dispositivo acceso
- I. Diodo: modalità Eco attivata

#### 3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 32°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto!

#### 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1. IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA CON UN CAVO DI RETE E OPPURE MEDIANTE UN ACCENDISIGARI PER AUTO:

UNI\_COOL\_50

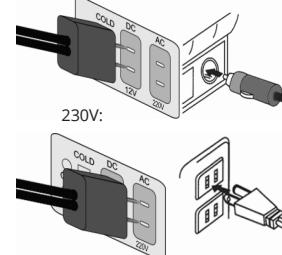
- 1) L'interruttore del dispositivo deve essere in posizione spenta (modalità OFF).
- 2) Collegare la spina alla fonte di alimentazione selezionata (presa di corrente o accendisigari per auto).
- 3) Accendere il dispositivo utilizzando il pulsante corrispondente sul pannello di controllo (modalità di riscaldamento (WARM), modalità di raffreddamento (COLD))

#### UNI\_COOL\_26

UNI\_COOL\_50

- 1) Collegare il cavo di alimentazione scelto alla presa nel dispositivo.
- 2) Collegare la spina appropriata alla fonte di alimentazione selezionata (presa di corrente da 230 V CA - rete elettrica, presa di corrente da 12 V CC - accendino per auto).

12V:



- 3) Accendere il dispositivo utilizzando il pulsante corrispondente sul pannello di controllo

#### 3.3.2. USO DEL DISPOSITIVO:

UNI\_COOL\_50

- 1) Assicurarsi che l'interruttore WARM / COLD sia in posizione "OFF".
- 2) Collegare il dispositivo su una superficie piana e collegare la spina all'alimentazione.
- 3) Impostare gli interruttori WARM/COLD e MAX/ECO nella modalità selezionata.
  - COLD - funzione di raffreddamento, se attivata, si accende il LED verde ;
  - WARM - funzione di riscaldamento, se attivata, si accende il LED rosso.

NOTA! la modalità Eco non è utilizzabile quando il dispositivo è alimentato da un'alimentazione di 12 V!

NOTA! con la modalità ECO il dispositivo mantiene la temperatura corrente. Se si necessita di una temperatura più bassa, impostare la modalità MAX! NOTA! non passare direttamente da una modalità operativa all'altra. Il dispositivo deve essere spento (modalità OFF) e poi bisogna attendere circa 30 minuti!

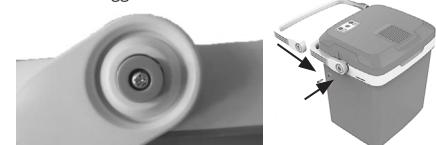
4) Sollevare il coperchio e posizionare le bevande e il cibo selezionati nello scomparto dell'apparecchio. Chiudere il coperchio.

NOTA! Si consiglia di pre-raffreddare le bevande e gli alimenti prima di posizionarli nell'apparecchio per ottenere un raffreddamento più efficiente!

NOTA! la modalità „calore“ non viene utilizzata per riscaldare bevande e cibo, ma per mantenerli caldi!

#### UNI\_COOL\_26

1) Montare la maniglia del dispositivo tramite le viti di montaggio



- 2) Inserire il cavo di alimentazione nel dispositivo.
- 3) Inserire la spina in una presa a muro o nell'accendisigari per auto e premere il pulsante di accensione/spegnimento sul dispositivo per accendere il dispositivo.

NOTA! Assicurarsi che l'auto sia già accesa, altrimenti possono generarsi sovratensioni e danni al dispositivo!

- 4) Regolazione della temperatura: tenere premuto il pulsante di cambio della temperatura per tre (3) secondi finché i numeri iniziano a lampeggiare, a quel punto impostare la temperatura desiderata.
- 5) Utilizzare i pulsanti per aumentare e diminuire la temperatura mostrata.

Quando il display smette di lampeggiare, verrà visualizzata la temperatura corrente e l'unità inizierà il raffreddamento/riscaldamento alla temperatura impostata.

NOTA! il LED verde accanto al pulsante di aumento della temperatura indica la modalità di raffreddamento, il LED rosso accanto al pulsante di diminuzione della temperatura indica la modalità di riscaldamento!

NOTA! non passare direttamente dal riscaldamento al raffreddamento! Spegnere il dispositivo e attendere circa 30 minuti.

- 6) Il dispositivo può essere impostato in modalità ECO premendo il pulsante ECO sul pannello di controllo.
- 7) Per spegnere il dispositivo, premere il pulsante POWER

#### 3.3.3. ISTRUZIONI PER L'USO

- A seconda della funzione selezionata, si consiglia di inserire nella macchina alimenti preriscaldati/riscaldati.
- Non mettere cibi congelati o bollenti in frigorifero.
- Collegare gli articoli in modo tale da consentire la circolazione dell'aria all'interno del frigorifero.
- Non lasciare la porta aperta più a lungo del necessario per impedire un aumento del consumo energetico.
- I prodotti come frutta e verdura devono essere conservati vicino alla parte superiore del vano, perché questa zona è leggermente più calda. Ciò ridurrà il rischio di deterioramento e li proteggerà dallo schiacciamento da elementi più pesanti.
- Per migliorare l'efficienza del dispositivo, si raccomanda che il vano sia riempito il più possibile per tutto il tempo. Un compartimento ben riempito consente un consumo energetico inferiore in 24 ore rispetto ad uno riempito per metà, poiché uno spazio inferiore tra i prodotti alimentari facilita il mantenimento della temperatura. Quando si viaggia, conviene sostituire i prodotti alimentari rimossi dal vano, ad esempio con bottiglie d'acqua. Questo colmerà gli spazi vuoti e consentirà un facile mantenimento del freddo all'interno del vano.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

- L'apertura frequente della porta fa entrare aria calda nella camera del dispositivo. Si consiglia di aprire il coperchio il meno possibile.
- Se il dispositivo viene posizionato nel posteriore dell'auto o nella roulotte, si raccomanda di proteggerlo dalla luce solare diretta. Dovrebbe inoltre essere garantita una ventilazione adeguata per assicurare un consumo ed una resa ottimali. Ricordarsi che quando il veicolo è parcheggiato al sole, con una temperatura ambientale di + 30 °C, l'interno del veicolo può raggiungere + 55 °C.
- Assicurarsi che l'automobile sia accesa prima di collegare il dispositivo all'alimentazione 12V. L'accensione immediata dell'automobile con un dispositivo collegato può causare sovratensioni che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere collegato all'alimentazione 12V quando il motore del veicolo è spento poiché ciò può scaricare l'accumulatore.

## 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole..
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido..
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	Nevera portátil	
Modelo	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26
Alimentación		DC 12 V   AC 230V / 50 Hz
AEC (consumo de energía anual) [kWh/año]	58	97
Consumo de electricidad [kWh/24h]	0,159	0,266
EEI (índice de eficiencia energética)	19,3	32,4
Clase energética	A+++	A++
Clase climática	SN	
Clase de protección	II	
Capacidad [L]	50	26
Dimensiones [mm]	600×410×420	410×320×430
Dimensiones interiores [mm]	496×332×309	300×240×340
Nivel de ruido emitido [dB]	39	
Sustancia aislante	Espuma de poliuretano	
Consumo de energía 12V [W]	Refrigeración	50
	Calentamiento	45
Consumo de energía 230V / 50Hz [W]	Refrigeración	65
	Calentamiento	55
	ECO	8,6
Capacidad máxima de reducción de temperatura en relación a la temperatura ambiente [°C]	18±3	
Rango de temperatura de calentamiento [°C]	50-65	
Peso [kg]	9,25	4,25

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

## ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

## 2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a "Nevera portátil".

¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

## 2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica. No utilizar clavijas dañadas o incompletas.

b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.

c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

f) No utilizar el dispositivo si el cable de alimentación estuviera dañado o mostrara evidentes signos de

- desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el servicio de reparaciones del fabricante.  
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

#### 2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.  
b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.  
c) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.  
d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!  
e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono ( $\text{CO}_2$ ) para apagar el aparato.  
f) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.  
g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo

**¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

#### 2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.  
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.  
c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.  
d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

#### 2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.  
b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.  
c) Antes de realizar ajustes, reemplazar accesorios o guardar el aparato debe retirar la clavija del enchufe. Esta medida de seguridad reducirá el riesgo de activación accidental.

- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.  
e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento.  
f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.  
g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.  
h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.  
i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.  
j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.  
k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.  
l) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! ¡Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento!  
m) En el frigorífico no se pueden colocar elementos pesados, tóxicos ni corrosivos.  
n) El aparato no debe utilizarse en espacios no climatizados o/y con alta humedad.  
o) ¡ATENCIÓN! ¡No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos!  
p) ¡ATENCIÓN! ¡La construcción del dispositivo contiene gases inflamables para el aislamiento! Por esta razón, al final de su vida útil el dispositivo debe ser tratado por profesionales acreditados para ello.  
q) No almacene sustancias explosivas en el aparato, como, por ejemplo, líquidos con gases inflamables.  
r) Por favor, no coloque el dispositivo cerca de fuegos abiertos, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor como la luz directa del sol, puesto que el calor merma la capacidad de refrigeración y producirá como consecuencia un aumento del consumo de energía.  
s) El aparato no se puede conectar a bases eléctricas múltiples, sino directamente a un enchufe de pared (Usando la red eléctrica)  
t) Tenga en cuenta que cuanto más producto haya en el congelador y más tiempo se mantengan abiertas las puertas/cajones, mayor será el consumo de energía y más rápido el posible deterioro del equipo.  
u) ¡Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo!  
v) El equipo no debe utilizarse para almacenar objetos sobre él.  
w) No coloque artículos pesados sobre el aparato.  
x) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.  
y) Existe el peligro de que un niño pueda quedar encerrado en el aparato. Antes de almacenar el aparato cuando no esté en funcionamiento, es necesario desmontar la puerta y los estantes y colocar la nevera allí donde los niños no tenga acceso a la misma.  
z) ¡ATENCIÓN! Las aberturas de ventilación del aparato deben estar siempre libres de obstrucciones.  
aa) ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!

- bb) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.  
cc) La comida y la bebida se pueden almacenar en el aparato solo en sus envases originales o en recipientes herméticos.

- dd) No dejar el dispositivo encendido en un vehículo caliente por el sol o que se encuentre bajo el impacto directo de los rayos solares.

- ee) No se debe sumergir el aparato en agua ni dejarlo expuesto a condiciones atmosféricas desfavorables (lluvia, sol, humedad alta, etc.).  
ff) No usar el dispositivo boca abajo, con la tapa apoyada en el suelo.

- gg) Evitar que el ventilador se ensucie y/o se detenga inesperadamente.  
hh) Proteger el dispositivo de caídas y daños mecánicos.  
ii) Para transportar el dispositivo se debe usar el asa.  
jj) Se debe elevar la cubierta del dispositivo cuidando de no dañar las bisagras.

- kk) No se debe sobrecargar el dispositivo, se deben distribuir los productos en su interior para poder cerrar la tapa libremente y no cubrir el ventilador de la cubierta.  
ll) Se deben usar productos de limpieza aptos para el contacto con alimentos y que no rayen la superficie. Está prohibido utilizar objetos afilados y de metal.

**¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

#### 3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo sirve para almacenar y conservar temporalmente la temperatura de los productos previamente enfriados o calentados.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

##### 3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO UNI\_COOL\_50

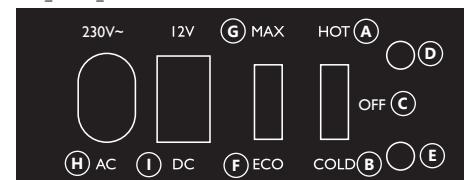


#### UNI\_COOL\_26



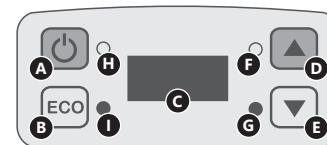
1. Asa
2. Cubierta
3. Panel de control
4. Ventilador
5. Toma de alimentación de 12 VDC
6. Toma de alimentación de 230 VAC
7. Entrada USB (5V 1A)
8. Ruedas
9. Conducto de ventilación

#### PANEL DE CONTROL UNI\_COOL\_50



- A. Modo de calentamiento (WARM)
- B. Modo de refrigeración (COLD)
- C. Dispositivo apagado (Modo OFF)
- D. Diodo: refrigeración activada
- E. Diodo: calentamiento activado
- F. Modo ECO
- G. Modo MAX
- H. Toma de alimentación de 230 VAC
- I. Toma de alimentación de 12 VDC

#### UNI\_COOL\_26



- A. Interruptor de encendido / apagado - POWER (ON/OFF)
- B. Modo ECO
- C. Pantalla
- D. Aumentar la temperatura
- E. Disminuir la temperatura
- F. Diodo: refrigeración activada
- G. Diodo: calentamiento activado
- H. Diodo: dispositivo encendido
- I. Diodo: modo ECO activado

### 3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

#### LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 32°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento únicamente sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con discapacidades mentales. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

### 3.3. MANEJO DEL APARATO

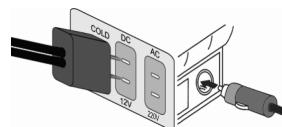
#### 3.3.1. SE PUEDE CONECTAR EL DISPOSITIVO A LA RED ELÉCTRICA MEDIANTE UN CABLE CON CLAVIJA O AL MECHERO DE COCHE:

##### UNI\_COOL\_50

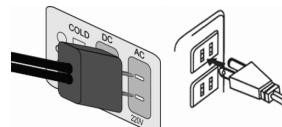
- 1) El interruptor del dispositivo debe estar en la posición de apagado (modo OFF).
- 2) Conectar la clavija apropiada a la fuente de alimentación seleccionada (red eléctrica o mechero de coche).
- 3) Encender el dispositivo usando el botón correspondiente del panel de control (modo de calentamiento (WARM), modo de refrigeración (COLD)).

##### UNI\_COOL\_26

- 1) Conectar el cable de alimentación seleccionado al enchufe del dispositivo.
- 2) Conectar la clavija correspondiente a la fuente de alimentación seleccionada (enchufe de 230 VCA - red eléctrica, enchufe de 12 VDC - mechero de coche). 12V:



230V:



- 3) Encender el dispositivo usando el botón correspondiente en el panel de control

#### 3.3.2. USO DEL EL DISPOSITIVO:

##### UNI\_COOL\_50

- 1) Asegúrese de que el interruptor WARM/COLD esté en la posición "OFF".
- 2) Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y conecte la clavija a la fuente de alimentación.
- 3) Ajuste los interruptores WARM/COLD y MAX/ECO al modo seleccionado.
  - COLD - función refrigeradora, al estar activada se encenderá un diodo verde;
  - WARM - función de calentamiento, al estar activada se encenderá un diodo rojo.

**¡ATENCIÓN!** ¡El modo Eco no se aplica si el dispositivo está alimentado por una fuente de alimentación de 12 V!

**¡ATENCIÓN!** ¡El modo ECO del dispositivo mantiene la temperatura actual! Si se requiere una temperatura más baja, se debe activar el modo MAX.

**¡ATENCIÓN!** ¡No haga cambios entre los modos de funcionamiento! Apague el dispositivo (modo OFF) y espere aproximadamente 30 minutos.

- 4) Levante la cubierta y coloque las bebidas y los alimentos seleccionados en el compartimiento del dispositivo. Cierre la tapa.

**¡ATENCIÓN!** ¡Para una refrigeración más eficiente, se recomienda enfriar las bebidas y los alimentos antes de colocarlos en el dispositivo!

**¡ATENCIÓN!** ¡El modo de calentamiento no sirve para calentar bebidas ni alimentos sino para mantener el calor!

##### UNI\_COOL\_26

- 1) Monte el asa del dispositivo con los tornillos de montaje.



- 2) Inserte el cable de alimentación en el dispositivo.
- 3) Inserte la clavija en el enchufe de la pared o en el mechero de coche y presione el interruptor de encendido/apagado para encender el dispositivo.
- 4) ¡ATENCIÓN! ¡Para evitar sobretensión y daños en el dispositivo, primero ponga en marcha el coche!
- 5) Configuración de temperatura – Para configurar la temperatura deseada mantenga presionado el botón de cambio de temperatura durante tres (3) segundos hasta que los números empiecen a parpadear. Use los botones para aumentar o disminuir la temperatura que aparece en la pantalla. Cuando la pantalla deje de parpadear, aparecerá la temperatura actual y el dispositivo comenzará a refrigerar/calentar hasta lograr la temperatura seleccionada.
- 6) ¡ATENCIÓN! ¡El diodo verde junto al botón de aumento de temperatura indica el modo de refrigeración, el diodo rojo al lado del botón de la reducción de temperatura indica el modo de calentamiento!
- 7) ¡ATENCIÓN! ¡No cambie entre el modo de calentamiento y de refrigeración! Apague el dispositivo y espere unos 30 minutos.
- 8) Se puede ajustar el dispositivo al modo ECO presionando el botón ECO en el panel de control.
- 9) ¡ATENCIÓN! ¡Aunque el modo ECO gasta menos energía, el proceso para alcanzar una temperatura más alta o más baja puede durar más tiempo!
- 10) Para apagar el dispositivo, presione el botón POWER.

#### 3.3.3. INSTRUCCIONES DE USO

- Se recomienda insertar en el dispositivo alimentos previamente enfriados/calentados, dependiendo de la función escogida.
- No coloque alimentos congelados o muy calientes en la nevera.
- Coloque los alimentos en el interior de la nevera de modo que el aire pueda circular entre ellos.
- Para evitar aumentar el consumo de energía, no deje la puerta del dispositivo abierta más tiempo del necesario.

• Algunos productos, como las frutas y las verduras, deben almacenarse cerca de la parte superior de la cámara, puesto que esta zona suele estar algo más caliente. Esto reduce el riesgo de que se echen a perder y evita que otros objetos más pesados los aplasten.

• Para mejorar la eficacia del dispositivo, se recomienda que la cámara se encuentre lo más llena posible en todo momento. Una cámara totalmente llena garantiza un consumo de energía más bajo durante 24 horas que una cámara llena a la mitad, ya que en el primer caso hay muy poco espacio entre los productos alimenticios y la temperatura se mantiene constante más fácilmente. Durante los viajes, se recomienda sustituir los productos alimenticios que se saquen de la cámara por botellas de agua, por ejemplo. Así se rellena el espacio vacío y resulta más fácil mantener la refrigeración dentro de la cámara.

• Abrir la tapa a menudo hace que el aire caliente del exterior entre en la cámara del aparato. Se recomienda abrir la tapa lo menos posible.

• Si el dispositivo se coloca en el maletero del coche o en un remolque, se recomienda protegerlo de la radiación solar directa. Asimismo, es necesario asegurar una ventilación adecuada para garantizar un consumo eficiente de energía y el buen rendimiento del aparato. Es necesario tener en cuenta que cuando el vehículo se encuentre aparcado al sol, si la temperatura ambiente es de +30°C, el interior del vehículo puede alcanzar los +55°C.

• Asegúrese de que el coche está en marcha antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación de 12V. Arrancar el automóvil con el dispositivo conectado previamente puede causar una sobretensión y dañar el dispositivo.

• El dispositivo no debe conectarse a la fuente de alimentación de 12 V cuando el motor del vehículo esté apagado, ya que podría descargar el acumulador.

#### 3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfrie completamente.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- f) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- g) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- h) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- i) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- j) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- k) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméterek leírás	Paraméterek érték		
Precíziós mérleg	Elektromos hűtő és melegítő		
Modell	UNI_COOL_50	UNI_COOL_26	
Áramforrás	DC 12 V   AC 230V / 50 Hz		
AEC (éves energiafogyasztás) [kWh/év]	58	97	
Energiafogyasztás [kWh/24h]	0,159	0,266	
EEI (energiahatékonysági mutató)	19,3	32,4	
Energiaosztály	A+++	A++	
Klímaosztály	SN		
Védelmi osztály	II		
Ürtartalom [l]	50	26	
Dimensions [mm]	600×410×420	410×320×430	
A készülék belsejének mérete [mm]	496×332×309	300×240×340	
Kibocsátott zajszint [dB]	39		
Szigetelő anyag	Poluiretan hab		
Teljesitménny-fogyasztás 12V [W]	Hűtés	50	46
	Melegítő	45	40
Teljesitménny-fogyasztás 230V/50Hz [W]	Hűtés	65	54
	Melegítő	55	46
	ECO	8,6	
A környezeti hőmérséklethez viszonyított maximális hőmérséklet-csökkentési képesség [°C]	18±3		
Előmelegítési hőmérséklet-tartomány [°C]	50–65		
Súly [kg]	9,25	4,25	

## 1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

## A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos váltóztatásokra.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható (általános figyelmeztető jel).



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



**NE FELEJD!** A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

Az eredeti kezelési útmutató német nyelven készült. A többi nyelvi változat a német nyelvből készült fordítás.

## 2. HASZNÁLATI BIZTONSÁG



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a < Elektromos hűtő és melegítő > kifejezésre utalnak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közelében. Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázzon, hogy a készülék nem jár fent! Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

## 2.1. ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozójához. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét. Soha ne használjon sérült vagy hiányos dugót.
- Kerülje a földelő elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelő készüléket eső őr, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülék kerülő visszatérítése a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét. Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék kábelét a törökítőkön, vagy a dugó kihúzássára a konnektorból. Tartsa a kábelét távol hőforrásuktól, olajtól, éles széktől vagy mozdgó alkatrészektől. A sérült vagy összegállayodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábel szakképzett villanyserelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicsérnie. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

## 2.2. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szíkrákat generál, amelyek meggyűjthetik a port vagy a füstöt.
- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó szervizpontja javításhoz.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javítja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak). Rendszeresenellenőrizze a készülék állapotát. Ha a címkekkel olvashatlanok, ki kell cserélni őket. Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa készen. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- NE FELEJD!** A készülék használatakor védeja a gyermeket és a közelben tartózkodókat.
- 3. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**
- Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítóserek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen rohamozhatják a készülék kezelési képességét.
- A készüléket nem úgy terveztek, hogy korlátozott személyek (beleértve a gyermeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukról felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- A készülék vételében bekapsolásának megakadályozása érdekében gyöződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforrashoz.
- A készülék nem jár a készülékkel. A gyermeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- 2.4. BIZTONSÁGI ESZKÖZÖLÉSNÉZET**
- Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre terveztek.
- Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azon a készüléken, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javítatni.
- A készülék beállítása, tartozékok cseréje vagy tárolása előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból. Ez csökkenti a végletben bekapsolás lehetőségét.
- Amikor nem használja, tárolja a biztonságos helyen, gyermektől és a készüléket nem ismerő személyektől, aki nem olvasták el a használati utasítat, tárol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Tartsa a készüléket gyermek elől elzárva.
- A készülék javításával vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárálag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használnat közben.
- A készülék nem jár a készüléket tisztítási és karbantartási gyermek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tároljon nehéz, mérgező vagy maró hatású tárgyat a készülékben.
- Ne használja a készüléket fűteten helyiségekben és magas légnedvességű helyiségekben.
- FIGYELEM!** Ne használjon semmilyen elektromos készüléket a készülék élelmiszerlátról szolgáló kamrájában.
- FIGYELEM!** A készülék a kialakításán fogva gyűlékony gázokat tartalmaz, amelyek szigetelésre szolgálnak. Ezért a készüléket élettartamának végén szakemberekkel kell átdani ártalmatlanításra.
- A készülékben nem szabad robbanásveszélyes anyagokat tárolni, pl.: sűrített gyűlékony gáz tartalmazó kannákat.
- Tilos a készülék nyílt láng, elektromos kályha, szemes kályha vagy más hőforrás, valamint közvetlen napfény közelében elhelyezni. A magas hőmérséklet károsíthatja a hűtői kapacitás és növelheti a villamosenergia-fogyasztást.
- A készülék nem szabad a fali aljzaton kívül más konnektorhoz csatlakoztatni, ne használjon több konnektort adaptort vagy több aljzatot. (Hálózati áram használata esetén)
- Ha az ajtót túl gyakran nyitják ki, megnő az energiafogyasztás, ami esetleges károsodáshoz vezethet.
- A készülékez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földelőt kell lennie, és meg kell felelnie a műszaki adatoknak!
- A készüléket nem arra terveztek, hogy tárgyat tároljanon rajta.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermeknek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Fennáll a veszély annak, hogy a gyermek beszorul a készülék belsejébe. A használatból kivont készülék tárolása előtt le kell szerelni az ajtót, és a polccat a helyükön kell hagyni, hogy a gyermek ne tudjanak könnyen bejutni a belső térből.
- FIGYELEM!** A készülék szellőzőnyílásainak minden szabadnak kell lenniük az eltömődéstől.
- A termék kizárálgatottan használata készülék.
- Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe, ami esetleges károsodáshoz vezethet.
- Élelmiszerelések és italokat csak eredeti csomagolásban vagy lezárt tárolódényekben szabad a készülékben tárolni.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket napfénytől fűtött járműben vagy közvetlen napfények kitett járműben.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye ki kedvezőtlen időjárási körülményeknek (eső, nap stb.) vagy magas páratartalomnak.

- ff) Ne használja a készüléket fejjel lefelé, a fedéllel a föld felé fordítva.  
 gg) Ne hagyja, hogy a ventilátor szennyeződön és/vagy akaratlanul leálljon.  
 hh) Védje a készüléket az esésektről és a mechanikai sérülésektről.  
 ii) A készüléket a fogantyúnál fogva szállítsa.  
 jj) A fedél kinyitásakor ügyeljen arra, hogy ne sértsé meg a zsanérokat.  
 kk) A készüléket nem szabad túlterhelni, ne felejtse el úgy elrendezni a termékeket a készülék belséjében, hogy a fedél akadálymentesen záródjon, és a fedélben lévő ventilátor ne legyen eltakarva.  
 ll) Használjon élelmiszeripari minőségű és karcmentes tisztítószerekötöket. Ne használjon éles és fémtárgyat.

**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a jónan eszét a készülék használatára.

### 3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék a termékek tárolására és a korábban lehűtött vagy előmelegített termékek hőmérsékletének ideiglenes fenntartására szolgál.

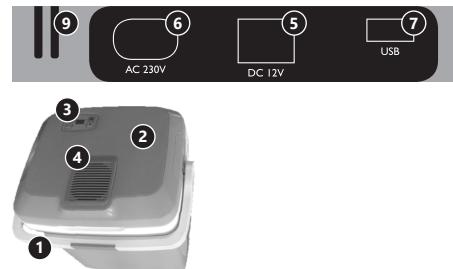
**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 3.1. ESZKÖZ LEÍRÁSA

UNI\_COOL\_50



UNI\_COOL\_26



1. Fogantyú

2. Fedél

3. Kezelőpanel

4. Ventillátor

5. 12 VDC hálózati aljzat

6. 230 VAC hálózati aljzat

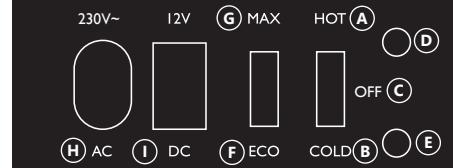
7. Fűtési üzemmód (WARM)

8. Hűtési üzemmód (COLD)

9. A készülék kikapcsolt helyzete (OFF üzemmód)

KEZELŐPANEL

UNI\_COOL\_50



A. Fűtési üzemmód (WARM)

B. Hűtési üzemmód (COLD)

C. A készülék kikapcsolt helyzete (OFF üzemmód)

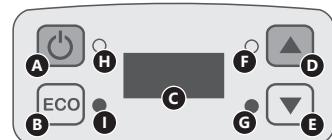
D. LED: hűtés bekapszola

E. LED: fűtés bekapszola

F. ECO üzemmód

G. MAX üzemmód

UNI\_COOL\_26



A. Eszköz ki/bekapszoló kapcsoló - POWER (ON/OFF)

B. ECO üzemmód

C. Kijelző

D. Növelje a hőmérsékletet

E. Csökkentse a hőmérsékletet

F. LED: hűtés bekapszola

G. LED: fűtés bekapszola

H. LED: bekapszolt készülék

I. LED: ECO üzemmód bekapszola

### 3.2. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA KÉSZÜLKÉ HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 32 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhajtha meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindenkorral oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. Tartsa a készüléket forró felületektől távol. A készüléket egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekék és szellemi fogatokkal élő személyek számára elérhetetlen helyen működtesse. Helyezze el a készüléket úgy, hogy minden hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

### 3.3. ESZKÖZHASZNÁLAT

3.3.1. A készüléket hálózati csatlakozókábelrel vagy az autó szivargyújtó csatlakozójának kábelrel lehet csatlakoztatni a hálózati áramforráshoz:

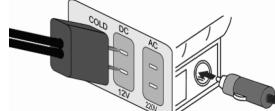
UNI\_COOL\_50

1. A készülék kapcsolónak kikapcsolt állásban kell lenniük (OFF üzemmód).
2. Csatlakoztassa a megfelelő dugót a kiválasztott áramforráshoz (hálózati vagy autós szivargyújtó aljzat).
3. Kapcsolja be a készüléket a kezelőpanel megfelelő gombjával (Fűtési üzemmód (WARM), Hűtési üzemmód (COLD)).

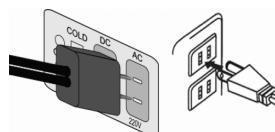
UNI\_COOL\_26

1. Csatlakoztassa a kiválasztott tápkábel a készülék aljzatához.
2. Csatlakoztassa a megfelelő dugót a kiválasztott áramforráshoz (230 VAC hálózati aljzat - elektromos hálózat, 12 VDC hálózati aljzat - autós szivargyújtó aljzat).

12V:



230V:



- 3) Kapcsolja be a készüléket a kezelőpanel megfelelő gombjával.

### 3.3.2. MUNKA A KÉSZÜLÉKKEL:

UNI\_COOL\_50

1. Győződjön meg arról, hogy a MAX / ECO és a WARM / COLD kapcsolók "OFF" állásban vannak.
2. Helyezze a készüléket egy sík felületre, és csatlakoztassa a dugót a tápegységhez.
3. Állítsa a WARM / COLD és MAX / ECO kapcsolókat a kívánt üzemmódba.
  - COLD - hűtés, a zöld LED világít, ha a funkció aktív;
  - WARM - fűtés, a piros LED világít, ha a funkció aktív.

**FIGYELEM:** Az ECO üzemmód nem működik, ha a MEGJEGYZÉS: Az ECO üzemmód fenntartja az aktuális hőmérsékletet. Ha alacsonyabb hőmérsékletre van szüksége, válassza a MAX üzemmódot.

**FIGYELEM:** Ne váltonjon közvetlenül a működési módon között. A készüléket ki kell kapcsolni (OFF üzemmódban), majd várni kell kb. 30 percent.

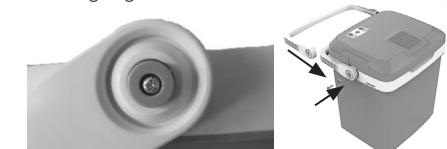
- 4) Emelje fel a fedelel, és helyezze a kiválasztott italokat a fedelel.

**FIGYELEM:** A hatékonyabb hűtés érdekében ajánljott az italokat és élelmiszeret előhűteni, mielőtt a készülékebe helyezné őket.

**FIGYELEM:** A meleg üzemmód nem az italok és élelmiszerök melegítésére, hanem melegen tartására szolgál.

UNI\_COOL\_26

1. Szerelje fel a készüléktartót a rögzítőcsavarok segítségével.



2. Csatlakoztassa a tápkábel a készülékhez.
3. Helyezze a dugót a fali aljzatába vagy az autó szivargyújtó aljzatába, és a készülék bekapcsolásához nyomja meg a készülék ON/OFF gombját.

**FIGYELEM:** Győződjön meg róla, hogy az autó gyújtása be van kapcsolva, mert fennáll a tülfeszültség és a készülék károsodásának veszélye.

4. Hőmérsékleti beállítások: Tartsa lenyomva a hőmérsékletváltó gombot három (3) másodpercig, amíg a számok villogni nem kezdenek. Ezután kezdje el a kívánt hőmérsékletet beállítását.

5. A gombokkal növelte és csökkentse a hőmérsékletet a kijelzőn megjelenő kívánt hőmérséklet beállításához.

6. Amikor a kijelző már nem villog, megjelenik az aktuális hőmérséklet, és a készülék elkezd hűteni/fűteni a beállított hőmérsékletnek megfelelően.

**FIGYELEM:** A hőmérséklet-növelő gomb mellett zöld LED a hűtési üzemmódot, a hőmérséklet-csökkenő gomb mellett piros LED a melegítési üzemmódot jelzi.

**FIGYELEM:** Ne váltonjon közvetlenül a melegítő és a hűtő üzemmódok között. Először is kapcsolja ki a készüléket, és várjon körülbelül 30 percet.

A készülék ECO üzemmódba állítható a kezelőpanelen található ECO feliratú gomb megnyomásával.

**FIGYELEM:** Az ECO üzemmód kevesebb energiát használ, de a magasabb vagy alacsonyabb hőmérséklet elérése hosszabb ideig tarthat, miután a készülék ECO üzemmódban volt.

7. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a POWER gombot.

### 3.3.3. TANÁCSOK A GÉP HASZNÁLATÁHOZ

- Javasoljuk, hogy a kiválasztott funkciótól függően helyezze be a készüléket a korábban hűtött/ melegített ételeket.
- Ne tegyen fagyaszott vagy forró ételt a hűtőszekrényben.
- Rendeze el a tárgyat úgy, hogy a levegő keringhessen a hűtőszekrényben.
- Ne hagyja a készülék ajtaját a szakségesnél hosszabb ideig nyitva a megnövekedett energiafogyasztás elkerülése érdekében.

- Az olyan termékeket, mint a gyümölcsök és zöldségek, a hűtőrekesz tetejéhez közelebb kell tárolni, mert az a terület általában kicsit melegebb. Ez csökkenti a romlás kockázatát, és megóvja őket attól, hogy nehezebb tárgyak nyomják össze őket.
- A készülék hatékonyságának javítása érdekében ajánlott, hogy a hűtőrekesz mindenkor a lehető legteljesebb legyen. A teli rekesz 24 óra alatt alacsonyabb energiafogyasztást biztosít, mint félig telt állapotban, mivel kevesebb hely van az élelmiszerek között, ami segít fenntartani a hőmérsékletet. Utazáskor jó, ha a rekeszből kivett élelmiszereket pl. vizes palackokkal helyettesítjük. Ez kitöltheti az üres teret, és segít fenntartani a hideg hőmérsékletet a hűtőterben.
- A fedél gyakori kinyitása miatt meleg levegő kerül a hűtőrébe. Ajánlott a fedeleket a lehető legritkábban kinyitni.
- Ha a készüléket egy autó vagy utánfutó hátsó részében helyezik el, akkor azt védeni kell a közvetlen napfénytől. A készülék hatékony energiafogyasztása és jó hatásfoka érdekében megfelelő szellőzést is biztosítani kell. Ne feledje, hogy ha a jármű a napon parkol, amikor a környezeti hőmérséklet + 30 °C, a jármű belseje elérheti a + 55 °C-ot.
- Győződjön meg róla, hogy az autó gyújtása be van kapcsolva, mielőtt a készüléket a 12 V-os tápegységhez csatlakoztatja. Ha a készülék csatlakoztatásával bekapcsolja a gépkocsi gyújtását, az túlfeszültséget okozhat, ami károsíthatja a készüléket.
- A készüléket nem szabad a 12 V-os tápegységre csatlakoztatni, ha a gépkocsi motorja le van állítva, mivel ez lemerítheti az akkumulátort.

#### 3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihúlni.
- A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
- A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
- A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell száritani.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse víze.
- Ne engedje, hogy víz jusszon a készülék belsejébe a készülékhárban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések kiszűrése érdekében.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

#### NAMEPLATE TRANSLATIONS

<b>UNIPRODO</b>		<a href="http://expondo.com">expondo.com</a>
<b>Electric Cooler and Warmer  </b>		
<b>① Voltage</b>	<b>② Mode</b>	<b>③ Power Consumption</b>
12 V---	<b>④ Cool</b>	<b>⑤ Warm</b>
	<b>④ Cool</b>	<b>⑤ Warm</b>
230 V~ / 50 Hz		ECO
<b>⑥ Climate Class</b>		SN
<b>⑦ Production Year</b>		
<b>⑧ Serial No.</b>		
<b>⑨ Manufacturer:</b> expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisieln-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU		

<b>①</b>	<b>②</b>	<b>③</b>	<b>④</b>	<b>⑤</b>
DE Spannung	Modus	Energieverbrauch	Kühlfunktion	Heizfunktion
EN Voltage	Mode	Power consumption	Cool	Warm
PL Napięcie	Tryb	Zużycie energii	Chłodzenie	Grzanie
CZ Napětí	Režim	Spotřeba energie	Chlazení	Ohřev
FR Tension	Mode	Consommation d'énergie	Refroidissement	Chauffage
IT Tensione	Modalità	Consumo energetico	Raffreddamento	Riscaldamento
ES Voltaje	Modo	Consumo de energía	Refrigeración	Calentamiento
<b>⑥</b>		<b>⑦</b>	<b>⑧</b>	<b>⑨</b>
DE Klimaklasse		Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller
EN Climate class		Production Year	Serial No.	Manufacturer
PL Klasa klimatyczna		Rok produkcji	Numer serii	Producent
CZ Klimatická třída		Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce
FR Classe climatique		Année de production	Numéro de serie	Fabricant
IT Classe climatica		Anno di produzione	Numero di serie	Produttore
ES Clase climática		Año de producción	Número de serie	Fabricante

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływanego na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)